

CONSTRUISONS ENSEMBLE

Leader mondialement reconnu du secteur aéronautique et spatial, Airbus Group s'articule autour de trois divisions extrêmement flexibles : Airbus, Airbus Defence and Space et Airbus Helicopters. Chacune d'entre elles propose un vaste éventail de produits de pointe et de services associés, spécialement conçus pour fournir dans le monde entier des solutions qui contribuent au succès de nos clients et stimulent leur expansion. Visitez www.airbusgroup.com

Airbus Group. We make it fly.*



* Nous faisons voler.

AIRBUS
GROUP

EL INSTITUTO DE LA CINEMATOGRAFÍA Y
DE LAS ARTES AUDIOVISUALES - I.C.A.A.

apoya este Festival



Nuestro Cine
es
Nuestra Cultura

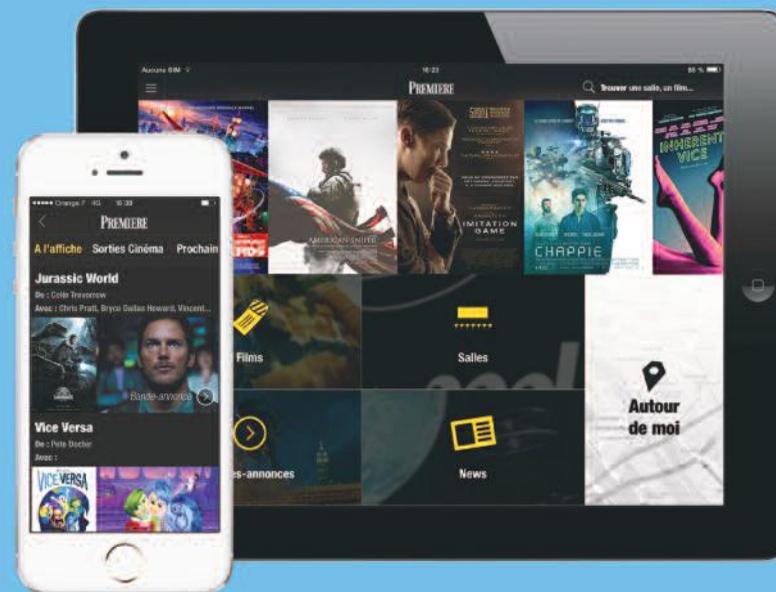
es CINE ESPAÑOL



facebook.com/cine.icaa

@CinelCAA

Téléchargez l'application PREMIERE



Horaires & Salles / Films à l'affiche
Bandes-Annonces / Actu Ciné & Séries
Critiques / Interviews



SUIVEZ @PREMIERFR SUR LES RÉSEAUX SOCIAUX



Facebook / Twitter / Instagram / Vine / Snapchat



DÎNER SPECTACLE
Live
MISE EN SCÈNE & CHORÉGRAPHIE
CHRISTIAN STORM

Music MIRROR



partenaire de
vos émotions



B
CASINO
BARRIÈRE
TOULOUSE

— TOUS LES VENDREDIS SOIRS —
RÉSERVATIONS AU
05 61 333 777
POINTS DE VENTE HABITUELS
— WWW.CASINO-TOULOUSE.COM —

« 20 ans ce n'est pas rien ! » Joaquim Jordà

En 20 ans, ce festival consacré exclusivement au cinéma espagnol, est devenu le plus important d'Europe, hors Espagne, en nombre de films présentés au public.

Ce succès est le fruit du travail fourni par les différentes équipes qui se sont succédées et dû à l'impulsion donnée par chaque direction avec son regard spécifique : Bernard Durand, Antoine Jaime, Vida Zabraniecki, et depuis 2008, Françoise Palmerio-Vielmas et Patrick Bernabé qui dirigent ensemble le festival. Dès les premières éditions, l'objectif a été de montrer un éventail de la production contemporaine mais également par ses différents cycles et thématiques de donner à découvrir la société espagnole à travers son cinéma. Ces dernières années notre projet fut de présenter le nouveau visage du cinéma espagnol avec l'éclosion de jeunes réalisateurs que la révolution numérique a facilité.

2015 sera l'occasion d'un rappel de la première édition du festival qui avait présenté en 1996 une rétrospective intitulée « Le cinéma et la guerre d'Espagne ». Nous vous proposons ainsi le cycle « 40/40 : Regards sur la dictature » qui reviendra sur les 40 ans de franquisme mais également sur les 40 ans de démocratie avec la vision de réalisateurs aussi différents que Paulino Viot, Joaquim Jordà ou Alberto Rodríguez.

Le présent et l'avenir seront réunis dans une carte blanche que nous avons accordée à Márgenes, un projet complet englobant une plateforme de vidéo à la demande, un festival en ligne et une société de distribution. Ce cycle propose un échantillon des dernières tendances du cinéma espagnol indépendant.

Un focus sur la Filmoteca Española permettra de resituer le cinéma espagnol contemporain que nous présentons comme tous les ans en sélection officielle dans plus d'un siècle de son histoire.

Cette édition 2015 rendra hommage aux grands noms du cinéma espagnol que nous avons eus le plaisir d'accueillir pendant ces 20 ans, à travers une exposition photos « 20 ans de tête à tête » qui sera installée à La Cinémathèque de Toulouse. Marisa Paredes nous fera l'honneur de sa présence lors d'une rencontre avec le public pour célébrer avec nous cet anniversaire.

Ces 20 ans de festival ont été rendus possibles grâce au soutien financier des institutions françaises et espagnoles, des partenaires privés, et de tous ceux qui nous ont rejoints ces dernières années.

Notre festival est devenu ce qu'il est aujourd'hui grâce à la fidélité de notre public, chaque année plus nombreux.

Nous les en remercions tous très chaleureusement.

Françoise Palmerio-Vielmas - PRÉSIDENTE
Patrick Bernabé - VICE-PRÉSIDENT

SPÉCIAL 20 ANS

Pages

- Historique du festival 8
- Les Violettes d'Or 9
- Ils ont dit / Ils sont venus 10-11
- Les événements anniversaire 12-13

À NE PAS MANQUER

- Les temps forts 14-15
- Ouverture 16
- Clôture et Prix 17

SÉLECTION OFFICIELLE

COMPÉTITION

- Longs-métrages de fiction 20-24
- Documentaires 25-27
- Nouveaux réalisateurs 28-29
- Courts-métrages 30-34

PANORAMA

- Longs-métrages de fiction 36-38
- Documentaires 40-41
- Courts-métrages « Histoires de famille » 42-43

SECTIONS PARALLÈLES

- 40/40 : Regards sur la dictature 46-49
- Carte blanche à Márgenes 50-52
- Focus sur la Filmoteca Española 53-55
- Voir et revoir 56
- Hommage à Vicente Aranda 57
- Politique et société 58-59
- Dernière séance 60-61

RENCONTRES ET CINÉMA

- Instituto Cervantes 64-65
- Cave Poésie 66
- Casa de España 67
- Cycle scolaire et universitaire 69

AUTOUR DU FESTIVAL

- Expositions 72-73
- Apéros-concerts 74-75
- Et avant le festival... 77

PROGRAMMATION ET INFORMATIONS PRATIQUES

- Grille horaire 80-83
- Grille horaire Cinespaña en région 84-85
- Infos pratiques 86-87
- L'équipe / Remerciements 88-89
- Index des films 96

En 1992, Bernard Durand fonde l'association AFICH, organisatrice du festival Les Écrans de l'Histoire. L'édition 1996 sera consacrée à la guerre d'Espagne au cinéma. Or, lors d'une rencontre à Madrid avec les cinéastes espagnols, ces derniers nous font part de la richesse de la cinématographie espagnole contemporaine et nous invitent fortement à présenter les films les plus récents. Ce qui fut fait. Encouragée par le succès remporté lors de cette édition, l'association AFICH décide de changer l'orientation du festival et d'en faire la vitrine annuelle du cinéma espagnol.

CINESPAÑA EST NÉ !

Dès les premières éditions, l'Institut de la Cinématographie et des Arts Audiovisuels de Madrid (ICAA) apporte son soutien à la manifestation. Une fructueuse coopération s'instaure alors entre les institutions espagnoles et la Ville de Toulouse. Le Ministère de la Culture Espagnole, l'Institut Cervantes, l'AISGE (Artistas Intérpretes Sociedad de Gestión), la Région Midi-Pyrénées et le Conseil Général de la Haute-Garonne deviennent les partenaires principaux de Cinespaña, auxquels viendront bientôt se greffer des partenaires privés.

Très rapidement, au-delà des films les plus récents, Cinespaña consacre à chaque édition plusieurs rétrospectives et hommages à des acteurs, réalisateurs, producteurs... Et déjà, le festival accueille les grands noms du cinéma espagnol : Fernando Fernán Gómez, Juan Antonio Bardem, Paco Rabal, Marisa Paredes, Carlos Saura, Mario Camus, Carmen Maura...

Au fil des années, la programmation s'est enrichie de courts-métrages en 2000, de documentaires en 2002 et de cinéma expérimental en 2004. À la même époque les premiers cycles thématiques et les productions de jeunes réalisateurs sont venus élargir l'éventail offert au public du festival et la manifestation s'étend à toute la région Midi-Pyrénées. Le festival connaît une augmentation régulière de son public et de sa notoriété.

À partir de 2004, l'écrivain, scénariste et ancien Ministre de la Culture, Jorge Semprún, nous fait l'honneur de parrainer le festival. Pour récompenser son travail de promotion et de diffusion du cinéma espagnol en France, le festival Cinespaña reçoit en 2011 le Prix González Sinde, remis par l'Académie des Sciences et des Arts Cinématographiques d'Espagne et par la Ministre de la Culture.



La Violette d'Or récompense chaque année le meilleur film parmi la sélection de longs-métrages en compétition. Ce prix est attribué par un jury professionnel composé de cinq personnalités du cinéma français. Il a été décerné pour la première fois en 1997. En 2003, José Mohedano, bijoutier joaillier, a créé la Violette d'Or pour Cinespaña.

- 2014** *Ártico* de Gabriel Velázquez
- 2013** *Los ilusos* de Jonás Trueba
- 2012** *El muerto y ser feliz* de Javier Rebollo
- 2011** *Crebinsky* d'Enrique Otero
- 2010** *La mujer sin piano* de Javier Rebollo
- 2009** *Ander* de Roberto Castón
- 2008** *Todos estamos invitados* de Manuel Gutiérrez Aragón
- 2007** *La caja* de Juan Carlos Falcón
- 2006** *Azuloscurocasinegro* de Daniel Sánchez-Arévalo
- 2005** *Roma* d'Adolfo Aristarain
- 2004** *Cachorro* de Miguel Albaladejo
- 2003** *Torremolinos 73* de Pablo Berger
- 2002** *En la ciudad sin límites* d'Antonio Hernández
- 2000** *Cascabel* de Daniel Cerbrían
- 1999** *Los lobos de Washington* de Mariano Barroso
- 1998** *Sus ojos se cerraron y el mundo sigue andando* de Jaime Chávarri
- 1997** *Tranvía a la Malvarrosa* de José Luis García Sánchez



EN HAUT : Violette d'Or 2013, *Los Ilusos* de Jonás Trueba.

PHOTO : JEAN-JACQUES ADER

EN BAS : Violette d'Or 2012, *El muerto y ser feliz* de Javier Rebollo.

PHOTO : JEAN-JACQUES ADER



Violette d'Or 2011, *Crebinsky* de Enrique Otero.
PHOTO : GILLES VIDAL

Cada cierto tiempo vuelvo a casa... A Toulouse, a Cinespaña. Gracias de corazón y miles de besos.
Lola Dueñas ACTRICE. HOMMAGE RENDU EN 2014

Mes chers amis de Toulouse, merci beaucoup pour résister et aider le cinéma (même espagnol!). Es un placer estar aquí junto a cineastas que admiro tanto.
Isaki Lacuesta RÉALISATEUR. *LA NOCHE QUE NO ACABA*, 2012

Quando l'Espagne « pousse sa corne dans la ville rose » et que le vent d'autan tourbillonne on sait que Cinespaña nous embarque pour un buen viaje! Merci, Gracias y besos.
Georges Corraface
MEMBRE DU JURY PROFESSIONNEL 2010

J'arrive, et je suis en famille. Et je reviens et l'amitié est toujours plus grande... À bientôt, à toujours.
Silvia Munt
ACTRICE. *PRETEXTOS*, 2008

Hacía tiempo que no me resultaban tan intensas 48 horas! Gracias por la riqueza del festival, por el amor al cine español y, sobre todo, por haberme tratado como a un amigo. A bientôt!
Antonio de la Torre
ACTEUR. *AMOURS CANNIBALES*, 2014

Muchísimas gracias à Françoise, à toutes et tous, magnifiques hôtes de ce festival amical, « à visage humain » merci pour la chance d'être dans un jury fraternel et brillant pour une sélection de films beaux et exigeants. Viva Cinespaña.
François Marthouret
MEMBRE DU JURY PROFESSIONNEL 2011

Queridos amigos de Cinespaña, la labor de un festival como el vuestro es una tarea digna de elogiar y de agradecer por todos aquellos que nos dedicamos a contar historias a través del cine. Sin iniciativas como la vuestra, muchas películas pasarían inadvertidas y no se darían a conocer. Muchísimas gracias por vuestro apoyo y cariño.
Roberto Lozano RÉALISATEUR. *LOS OJOS DE LA GUERRA*, 2012

C'était mon premier Cinespaña et comme toutes les « premières fois », ce fut INOUBLIABLE... Toulouse et son festival c'est la France et l'Espagne réunies. Je sais aujourd'hui que chaque année je reviendrai. Gracias.
Joseph Gordillo MEMBRE DU JURY DOCUMENTAIRE 2008

Muchísimas gracias por estos días maravillosos de cine, amigos, calles y ríos! Gracias por brindarnos la oportunidad de recuperar las esencias de este arte que solo tiene sentido cuando ocurre entre buenos amigos. Admiro vuestro esfuerzo y aprendo de él. Hasta pronto.
Luis Tosar ACTEUR. HOMMAGE RENDU EN 2012

Seguiré haciendo cine solo para poder volver a este festival. Gracias de corazón.
Antonio Dechent ACTEUR.
A PUERTA FRÍA, 2012

Avec amour toujours.
Angela Molina
ACTRICE.
HOMMAGE RENDU EN 2010

Grand festival, celui de Toulouse, par son organisation et l'attention portée à tous les professionnels du milieu ; un moment exceptionnel dans ma carrière. Tant de souvenirs me submergent, et si agréables que mon souhait est de revenir.
Antonia San Juan, ACTRICE, 2001

Mis más profundos agradecimientos. Mi más sentida felicitación. Este es un festival de pequeño tamaño que consigue, gracias a ello, ser uno de los más grandes. Os quiero.
Rafa Cortés RÉALISATEUR. *YO*, 2007

Una vez más: un gran placer estar de nuevo en Toulouse, en este festival que siempre me ha tratado tan bien y que me hace sentir como en casa. Gracias por todo lo que hacéis por nuestro cine. Hace que nuestro trabajo cobre un sentido especial! Besos y hasta pronto (espero...)
Alex Brendemühl
ACTEUR. *DIE STILLE VOR BACH*, 2008

Nous demandons chaque année à des personnalités du cinéma français d'être membre du Jury de la Compétition Officielle du festival pour leur regard et leur connaissance des goûts du public français. Des grands noms sont venus à Cinespaña tout au long de ces 20 ans...

Nathalie Baye *Agnès Jaoui* *Bérénice Beja*
Philippe Le Guay *Jean Rochefort* *Jean Becker*
Isabel Otero *Manuel Poirier* *Christine Boisson*
Brigitte Rouan *Georges Corraface* *Anne Alvaro*
François Marthouret *Marie Bunel* *Denys Granier-Deferre*
Bernard Stora *Jean-Claude Petit* *Nelly Kaplan*
Véra Belmont *Jean Benguigui*
Dominique Besnehard *Lia* *Carine Tardieu*
Luis Rego *Olivier Lorelle* *Jérôme Bonnell*
Elisabeth Janner *Laure Duthilleul* *Romain Delange*
Gérald Hustache-Mathieu *Myriam Mézières* *Marilyne Canto*
Luc Béraud *Caroline Silhol* *Mireille Perrier*

Pour célébrer ensemble les 20 ans du festival, l'équipe de Cinespaña a l'honneur et l'immense plaisir de recevoir la grande actrice espagnole **Marisa Paredes**. Elle sera présente pour évoquer son travail de comédienne lors d'une rencontre avec le public animée par François-Pier Pelinard Lambert, rédacteur en chef du *Film Français*.

> **VEN. 09 à 19h30 à LA CINÉMATHÈQUE DE TOULOUSE**



Marisa Paredes est la star du cinéma espagnol et sa notoriété a traversé les frontières. Si elle doit beaucoup à Pedro Almodóvar qu'elle rencontre en pleine Movidia, sa carrière ne se limite pas à ses interprétations magistrales dans *Talons aiguilles*, *La fleur de mon secret*, *Tout sur ma mère* et plus récemment *La piel que habito* qui ont rendu son visage familier auprès du public français et international. Elle collabore alors avec des réalisateurs de renom comme Arturo Ripstein (*Carmin profond*), Raoul Ruiz (*Trois vies et une seule mort*), Roberto Benigni (*La vie est belle*) et Guillermo del Toro (*L'échine du diable*). Actrice toujours très engagée dans son travail et proche de l'avant-garde, elle a participé à de remarquables premiers films : *Tras el cristal* d'Agusti Villaronga, *Mientras haya luz* de Felipe Vega ainsi qu'à des projets audacieux et risqués comme *Golem*, *l'esprit de l'exil* de Amos Gitai et *Hors saison* de Daniel Schmid. Elle a été présidente de l'Académie du Cinéma Espagnol entre 2000 et 2003 et sa carrière a été récompensée par la Médaille d'or du mérite des beaux-arts en 2007, prix décerné par le Ministère de la Culture espagnole.

La fleur de mon secret (La flor de mi secreto)

> **Pedro Almodóvar**

1995 // 1h43 // Scén. Pedro Almodóvar // Prod. El Deseo // Photo. Affonso Beato // Mus. Alberto Iglesias // Mont. José Salcedo // Avec Marisa Paredes, Juan Echanove, Carmen Elías...



Auteure à succès de romans à l'eau de rose, Leo se sent seule. Éloignée de son mari Paco parti en mission militaire, ses ouvrages deviennent de plus en plus noirs. Elle propose à son éditeur un nouveau livre issu de sa vision sombre de la réalité, ce qui déclenche les foudres de ce dernier. Au milieu de ce chaos, une amitié va naître entre elle et Ángel et sa vie va alors prendre un nouveau tournant.

> **VEN. 09 à 21h30 à LA CINÉMATHÈQUE DE TOULOUSE**  en présence de Marisa Paredes

Projection en plein air

EN COLLABORATION AVEC CINÉFOL31 

Pour la première fois à Cinespaña, projection en plein air d'une comédie emblématique du cinéma espagnol, *Femmes au bord de la crise de nerfs* de Pedro Almodóvar.

Femmes au bord de la crise de nerfs

> **Pedro Almodóvar**

1988 // 1h29 // Scén. Pedro Almodóvar // Prod. El Deseo // Photo. José Luis Alcaine // Mus. Bernardo Bonezzi // Mont. José Salcedo // Avec Carmen Maura, Antonio Banderas, Julieta Serrano, Rossy de Palma...



Iván et Pepa, comédiens de doublage, prêtent leur voix aux grandes stars du cinéma et se jurent chaque matin un amour éternel. Mais Iván abandonne subitement Pepa qui va mener son enquête et découvrir sa double vie. C'est une galerie de portraits : une maîtresse qui apprend que son amant va la quitter, une épouse qui soigne sa déprime en clinique psychiatrique, une nouvelle conquête collante, un fils bègue et peloteur, et un gaspacho bourré de somnifère pour tout le monde !

> **SAM. 3 - 20h30 - DONJON DU CAPITOLE** > Projection ouverte à tous, places assises
> **SAM. 10 - 17h - ABC**

EXPOSITION PHOTOS 20 ans de tête à tête

À l'occasion de ses 20 ans, Cinespaña a souhaité rendre hommage aux grands noms du cinéma espagnol venus à Toulouse. Carlos Saura, Ángela Molina, Sergi López, Marisa Paredes, Carmen Maura, Mario Camus, Lola Dueñas... ont été immortalisés par les photographes Jean-Jacques Ader, Eric Brondoni, Laure Delmas, Frédéric Maligne, Patrick Riou et Gilles Vidal. Noir et blanc ou couleur, acteurs ou réalisateurs, une cinquantaine de portraits d'invités compose cette exposition rétrospective.

Du 15 SEPTEMBRE au 11 OCTOBRE
HALL DE LA CINÉMATHÈQUE DE TOULOUSE
Entrée libre



Emma Suárez. PHOTO : LAURE DELMAS

 EN COLLABORATION AVEC LA CINÉMATHÈQUE DE TOULOUSE

VENDREDI 2 OCTOBRE

Ouverture de la 20^e édition

- 19h** Cérémonie officielle suivie à **20h** d'un apéro-concert avec **El Comunero** cour de La Cinémathèque de Toulouse (ENTRÉE LIBRE) VOIR PAGE 74
- 21h** Film d'ouverture **Murieron por encima de sus posibilidades** d'Isaki Lacuesta, en présence du réalisateur. à La Cinémathèque de Toulouse - VOIR PAGE 16
- 21h15** Film d'ouverture **Paco de Lucía, légende du flamenco** de Curro Sánchez Varela au cinéma ABC - VOIR PAGE 16

SAMEDI 3 OCTOBRE

- 20h30** **Projection en plein air** d'une comédie emblématique du cinéma espagnol **Femmes au bord de la crise de nerfs** de **Pedro Almodóvar** - VOIR PAGE 13
Donjon du Capitole - Projection ouverte à tous, places assises

DIMANCHE 4 OCTOBRE

- 14h** **Dimanche en famille** : projection du film d'animation **Mortadelo y Filemón contra Jimmy el Cachondo** de Javier Fesser, à La Cinémathèque de Toulouse - VOIR PAGE 38
- 18h** **El Ruiseñor y la Noche. Chavela Vargas canta a Lorca** suivi d'une rencontre-lecture avec Serge Pey à la Cave Poésie autour de l'œuvre de Federico García Lorca - VOIR PAGE 66

LUNDI 5 OCTOBRE

- 18h30** Présentation du cycle **40/40 : Regards sur la dictature** en présence de la programmatrice Marina Vinyes Albes et de Jordi Guixé Coromines, directeur de l'Observatoire Européen des Mémoires, suivie de la projection de **La Chasse** de Carlos Saura, au cinéma l'ESAV - VOIR PAGE 48
- 19h30** Vernissage de l'exposition **Fotografiando rodajes** à l'Instituto Cervantes en présence du photographe Pipo Fernández - VOIR PAGE 72

MARDI 6 OCTOBRE

- 19h10** Avant-première de **Paco de Lucía, légende du flamenco** de Curro Sánchez Varela au cinéma ABC - VOIR PAGE 16
- 20h** Présentation de la **Carte Blanche au festival Márgenes** par Annamaria Scaramella, directrice de production, suivie de la projection du film **Malpartida Fluxus Village** de María Pérez, à La Cinémathèque de Toulouse - VOIR PAGE 51

EXPOSITION PHOTOS « 20 ans de tête à tête »

Exposition rétrospective en hommage aux acteurs et réalisateurs venus à Cinespaña tout au long de ces 20 ans. Plus de cinquante visages immortalisés par les photographes du festival... Hall de La Cinémathèque de Toulouse - VOIR PAGE 73

CINÉMA EN RÉGION

Cinespaña est aussi présent dans les **CINÉMAS DE MIDI-PYRÉNÉES**

Retrouvez la salle la plus proche de chez vous

PAGES 84-85

JEUDI 8 OCTOBRE

- 16h30** **Carreteras secundarias** de Emilio Martínez Lázaro, adaptation du roman d'**Ignacio Martínez de Pisón** à l'Instituto Cervantes - VOIR PAGE 64
- 18h30** Rencontre avec l'écrivain et scénariste **Ignacio Martínez de Pisón** à l'Instituto Cervantes - VOIR PAGE 65
- 18h15** Projection gratuite pour les étudiants **Requisitos para ser una persona normal** de Leticia Dolera dans le cadre de la Semaine de l'Étudiant, festival organisé par l'Université Fédérale Toulouse Midi-Pyrénées à La Cinémathèque de Toulouse - VOIR PAGE 29

VENDREDI 9 OCTOBRE

- 19h30** Rencontre avec **Marisa Paredes** animée par François-Pier Pelinard Lambert, rédacteur en chef du *Film Français*, à La Cinémathèque de Toulouse
- 21h30** **La fleur de mon secret** de Pedro Almodóvar à La Cinémathèque de Toulouse

SAMEDI 10 OCTOBRE

- Clôture de la 20^e édition** à La Cinémathèque de Toulouse
- 19h** Cérémonie de clôture et remise des prix (SUR INVITATION)
- 20h00** Apéro-concert avec **Un Poco Más** (ENTRÉE LIBRE) VOIR PAGE 75
- 21h** Projection de la Violette d'Or

DIMANCHE 11 OCTOBRE

Projection des films primés

- 14h** Prix du Meilleur Court-Métrage et du Meilleur Documentaire à La Cinémathèque de Toulouse
- 16h** Prix du Meilleur Nouveau Réalisateur à La Cinémathèque de Toulouse
- 18h** Violette d'Or à La Cinémathèque de Toulouse
- 19h** Prix du Public au cinéma ABC

VOTEZ POUR LE PRIX DU PUBLIC

À l'issue des séances de la Compétition Longs-Métrages Fiction, Nouveaux Réalisateur et Panorama Longs-Métrages

LES PASS CINESPAÑA

4 films, 10 films ou illimité permettent de vivre le festival à des tarifs préférentiels...

VOIR PAGE 86 : Infos Pratiques



Soirée d'ouverture : Vendredi 2 octobre

Cour de La Cinémathèque de Toulouse (ENTRÉE LIBRE)

- > **19h : Cérémonie officielle**
- > **20h : Apéro-concert avec El Comunero** VOIR PAGE 74
- > **À partir de 21h : Projection des films d'ouverture***

Murieron por encima de sus posibilidades > Isaki Lacuesta

2014 // 1h40 // Scén. Isaki Lacuesta // Prod. Murieron por encima de sus posibilidades AIE // Photo. Diego Dussuel, Marc Gómez del Moral // Mus. Judit Farrés, Albert Pla // Mont. Domi Parra // Avec Raúl Arévalo, Jose Coronado, Sergi López, Ángela Molina, Emma Suárez...

[Déconseillé aux moins de 12 ans]



Dans un hôpital psychiatrique, cinq compères s'organisent pour s'évader et mettre à exécution leur projet : sauver l'économie espagnole. La logique est simple, séquestrer le président de la Banque Centrale et exiger de lui une répartition équitable des richesses. 0,08% de la population mondiale possède 86% des ressources de la planète, il va falloir partager ! Une comédie déjantée pour dénoncer un système peut-être encore plus fou que les malades mentaux eux-mêmes...

- > **VEN. 02 - 21H - CINÉMATHÈQUE *** ★
- > **SAM. 03 - 20H - CINÉMATHÈQUE** ★
- > **DIM. 11 - 17H - ABC**

Paco de Lucía, légende du flamenco > Curro Sánchez Varela

2014 // 1h35 // Scén. Casilda Sánchez Varela, Curro Sánchez Varela // Prod. Ziggurat Films // Photo. Alejandro García Flores // Mont. José Manuel García Moyano, Curro Sánchez Varela



Dernier hommage rendu au génie andalou disparu en 2014, ce documentaire, réalisé par son fils, retrace le destin d'un guitariste et compositeur hors du commun qui a fait du flamenco une musique universelle. Paco de Lucía a croisé sur son chemin les plus grands, de Sabicas à Carlos Santana en passant par Camarón de la Isla.

Goya du Meilleur Documentaire 2015

- > **VEN 02 - 21H15 - ABC ***
- > **MAR. 06 - 19H10 - ABC**

En collaboration avec :  FESTIVAL FLAMENCO - TOULOUSE

* La projection des films d'ouverture et de clôture est sur invitation. Cependant, il est possible d'accéder à ces séances 10 minutes avant, dans la limite des places disponibles.

Violette d'Or
Création José Mohedano**COMPÉTITIONS ET PRIX****> COMPÉTITION LONGS-MÉTRAGES DE FICTION**

La Violette d'Or récompense le meilleur film parmi une sélection de longs-métrages inédits en France. Ce prix est doté par la Mairie de Toulouse de 7 500 € répartis entre le réalisateur et une aide à la distribution dans les salles françaises. Il est attribué par un jury officiel composé de cinq personnalités du cinéma français qui remettront aussi les prix de la Meilleure Interprétation Féminine et Masculine, de la Meilleure Musique, de la Meilleure Photographie et du Meilleur Scénario.

> COMPÉTITION DOCUMENTAIRES

Trois spécialistes du cinéma documentaire attribuent le Prix du Meilleur Documentaire doté par la **Région Midi-Pyrénées** de 2 000 €.

Cette année, dans le cadre du partenariat mis en place avec Cinespaña, **France 3 Midi-Pyrénées** achètera les droits de diffusion à la télévision du documentaire primé. Vous pourrez le découvrir sur les antennes de **France 3 Sud-Ouest**.

**Soirée de clôture :** Samedi 10 octobre
La Cinémathèque de Toulouse

- > **19h00 : Cérémonie de remise des prix** (SUR INVITATION) - Grande salle
- > **20h00 : Apéro-concert avec Un Poco Más** VOIR PAGE 75 (ENTRÉE LIBRÉE)
Cour de la Cinémathèque
- > **21h00 : Projection de la Violette d'Or du Meilleur Film**



Cérémonie de remise des prix 2014

> PRIX DU NOUVEAU RÉALISATEUR

Un jury composé d'étudiants, sélectionné par le CROUS, décerne le Prix du Meilleur Nouveau Réalisateur. Ce prix est doté de 2 000 € par **CIC Iberbanco**.

> COMPÉTITION COURTS-MÉTRAGES

Un jury composé de trois professionnels de l'image décerne le Prix du Meilleur Court-Métrage doté de 2 000 € par la **Région Midi-Pyrénées**.

> PRIX DU PUBLIC

Soutenu par **La Dépêche du Midi**, il est décerné par les spectateurs de Cinespaña qui votent à l'issue des projections parmi les longs-métrages compétition et panorama.

LA CINÉMATHEQUE
DE TOULOUSE



SAM
PECKINPAH

13 – 29 OCTOBRE 2015

www.lacinemathequedetoulouse.com

Sélection officielle
COMPÉTITION

JURY OFFICIEL > LONGS-MÉTRAGES

Composé de personnalités du cinéma français, il décerne la **Violette d'Or du Meilleur Film**, ainsi que les prix de la **Meilleure Interprétation Féminine et Masculine**, de la **Meilleure Musique**, de la **Meilleure Photographie** et du **Meilleur Scénario**.



Yves Boisset > RÉALISATEUR

Président du Jury

Cinéaste témoin de son temps et conscient de son époque, Yves Boisset interroge dans ses films ce qui fonde et légitime la raison d'État et ce plus particulièrement lorsqu'elle déraisonne. Il a marqué l'histoire du cinéma français engagé des années 1970 avec des titres emblématiques tels que *L'Attentat*, *RAS*, *Le Juge Fayard, dit le shériff* ou encore *Dupont Lajoie* grâce auquel il reçoit le Grand Prix du Jury à La Berlinale de 1975. Il a été un des plus productifs et contestés représentants d'un supposé nouveau genre identifié comme « fiction de gauche ». Dans les années 1980 et 1990, le cinéaste se tourne vers la fiction et le documentaire télévisés tout en continuant à traiter de sujets exposant la confrontation entre monde politique et société civile, sous forme de films-dossiers mêlant témoignage et dénonciation, en revenant sur des affaires d'État qui marquèrent l'Histoire telles que *L'Affaire Dreyfus*, *L'Affaire Seznec* et *L'Affaire Salengro*. Yves Boisset a exploré plusieurs genres cinématographiques et a aussi eu un rôle de découvreur d'acteurs.



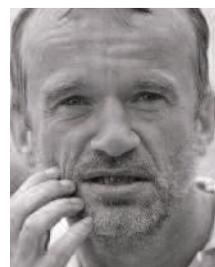
Caroline Baehr > ACTRICE

Caroline Baehr débute sa carrière dans les années 90 ; à ce jour, elle a joué dans plus de 30 séries ou téléfilms dont *Alex Hugo* (2015) et *Mafiosa* (2006-2008), série mettant en scène le milieu mafieux corse et qui a été nommée au Globes de Cristal 2015 dans la catégorie Meilleure Série. Elle a aussi incarné de nombreux personnages au cinéma notamment dans *Ma vie en rose* d'Alain Berliner (1997), *La Fleur du mal* de Claude Chabrol (2003), *Caché* de Michael Haneke (2005), *Le Bal des actrices* de Maïwenn (2009), *Memory Lane* de Mikhaël Hers (2010) et *À trois on y va* de Jérôme Bonnell (2015).



Gérard de Battista > DIRECTEUR DE LA PHOTOGRAPHIE

Gérard de Battista est le fidèle collaborateur de réalisateurs reconnus depuis les années 1980, on trouve parmi eux Claude Lelouch, Bertrand Blier et Claude Miller pour le cinéma, Bernard Stora et Serge Moati pour la télévision. Il travaille aussi bien pour la fiction que pour le documentaire. Sa collaboration avec Claude Miller a débuté avec *La Petite Lili*, sélectionné au Festival de Cannes en 2003. Il continuera à tourner avec lui par la suite, notamment dans *Thérèse Desqueyroux* et *Un secret*, pour lequel il est nommé aux Césars en 2008 pour le Prix de la Meilleure Photographie. Il est le chef opérateur de nombreux films dont *Un, deux, trois, soleil* de Bertrand Blier, *Ces amours là* et *Un roman de gare* de Claude Lelouch. En 2010, Il est membre du jury de la Caméra d'or au festival de Cannes.



Dominique Pinon > ACTEUR

Dominique Pinon est l'une des « gueules » les plus marquantes du cinéma français actuel. Acteur fétiche de Jean-Pierre Jeunet, il a joué dans une dizaine de ses films dont *Delicatessen* (1991), *Le Fabuleux destin d'Amélie Poulain* (2001) et *Micmacs à tire-larigot* (2009). On le retrouve au casting de films très différents tels que le drame *Se souvenir des belles choses*, la comédie *Dikkenek*, le policier *Roman de gare* ou encore le film historique *Le Retour de Martin Guerre* pour lequel il est nommé au César du Meilleur Espoir Masculin en 1983. Dominique Pinon est aussi un grand comédien de théâtre, il remporte en 2004 le Molière du Meilleur Acteur pour la pièce *L'Hiver sous la table* mise en scène par Zabou Breitman. Grand amateur de littérature, il est souvent invité pour faire des lectures à l'occasion de rencontres littéraires.



Coraly Zahonero > COMÉDIENNE

Elle entre à la Comédie-Française en 1994 et en devient la 504^e sociétaire en 2000. On la retrouve dans des répertoires très différents, allant de Molière au drame romantique et social français, en passant par Shakespeare et le naturalisme russe du 19^e siècle. En 1995, son rôle de Silvia dans *La Double Inconstance* de Marivaux lui vaut le prix Daniel-Sorano, remis par l'Académie des Arts et des Sciences de Toulouse. Elle signe sa première mise en scène *Viento del pueblo* au côté de Vicente Pradal en 2011, puis elle conçoit et interprète le spectacle *Grisélidis* en 2013. Coraly Zahonero joue également au cinéma, elle a notamment tourné avec Cédric Klapisch et Claude Sautet. Elle est connue pour ses rôles dans des séries télévisées comme *Le Grand Patron*, avec Francis Huster, ou encore *RIS Police scientifique*. En 2009, elle est nommée Chevalier des Arts et des Lettres par le ministère de la Culture.

Votez pour le Prix du Public à l'issue des séances de cette section !

A cambio de nada > Daniel Guzmán

2015 // 1h33 // Scén. Daniel Guzmán // Prod. Amir, El Niño Producciones, La Competencia, La Mirada Oblicua, Luis Pérez Gil, Telefónica Studios, Ulula Films, ZircoZine // Photo. Josu Inchaustegui // Mont. Nacho Ruiz Capillas // Avec Miguel Herrán, Antonio Bachiller, Luis Tosar...



Darío a 16 ans, il ne s'intéresse plus à l'école et préfère faire les 400 coups avec son ami de toujours Luismi. De toute façon, il a toujours une bonne combine pour s'en sortir. En conflit permanent avec ses parents récemment séparés, ce délinquant au cœur tendre va se lier à d'autres âmes esseulées : un garagiste un peu rustre et une vieille dame bienveillante. Mais à chaque mauvais coup, Darío risque un peu plus sa peau, et il pourrait finir par en payer le prix.

> SAM. 03 - 16h - CINÉMATHÈQUE
> JEU. 08 - 20h - CINÉMATHÈQUE  en présence d'un invité

A Esmorga > Ignacio Vilar

2014 // 1h51 // Scén. Ignacio Vilar, Carlos Asorey // Prod. Vía Láctea Filmes // Photo. Diego Romero Suárez-Llanos // Mus. Zeltia Montes // Mont. José Manuel G. Moyano // Avec Karra Elejalde, Miguel de Lira, Antonio Durán « Morris »... [Déconseillé aux moins de 16 ans]



24 heures dans la vie de trois compagnons de beuverie qui ferment la porte derrière eux et jettent les clés, comme pour ne plus vouloir revenir, et s'entraînent mutuellement sur un chemin de perdition. Les personnages passent par différents états émotionnels tout au long de cette journée durant laquelle ils seront confrontés aux habitants du village. Échantillon de vie en Galice dans les années 50 en période de répression.

> MAR. 06 - 18h - CINÉMATHÈQUE
> VEN. 09 - 21h10 - ABC  en présence d'un invité

El camí més llarg per tornar a casa > Sergi Perez

2015 // 1h25 // Scén. Sergi Perez, Eric Navarro, Roger Padilla // Prod. Niu d'Indi, No Hay Banda // Photo. Julián Elizalde // Mus. Alex Sardà // Mont. Liana Artigal // Avec Borja Espinosa, Maria Ribera... [Déconseillé aux moins de 16 ans]



Joel se réveille un matin après avoir subi un traumatisme qui changera sa vie à jamais. La caméra suit ce jeune homme lors de cette journée bien particulière où il sort enfin de chez lui, ce qu'il évitait depuis quelque temps. Une remarquable interprétation au service d'une réflexion autour de la perte et de la douleur.

> LUN. 05 - 20h50 - ABC  en présence d'un invité
> VEN. 09 - 19h15 - ABC

Felices 140 > Gracia Querejeta

2015 // 1h38 // Scén. Gracia Querejeta, Antonio Moreno // Prod. Tornasol Films // Photo. Juan Carlos Gómez // Mus. Federico Jusid // Mont. Leire Alonso // Avec Maribel Verdú, Antonio de la Torre, Eduard Fernández, Nora Navas... [Déconseillé aux moins de 12 ans]



Pour ses 40 ans, Elia souhaite être entourée de ses proches. Elle les invite à passer le week-end dans une somptueuse villa de bord de mer. Lors du dîner de retrouvailles, tous ont une bonne nouvelle à partager mais Elia aussi a quelque chose à annoncer... elle est la gagnante des 140 millions d'euros mis en jeu par l'EuroMillion. L'ambiance va alors se crispier peu à peu et leur amitié de toujours va révéler ses failles au moment où chacun tentera de récupérer sa part du gâteau.

> SAM. 03 - 18h45 - ABC  en présence d'un invité
> MAR. 06 - 21h - ABC

Las altas presiones > Ángel Santos

2015 // 1h24 // Scén. Ángel Santos, Miguel Gil // Prod. Matriuska Producciones // Photo. Alberto Branco // Mont. Fernando Franco // Avec Andrés Gertrúdx, Itsaso Arana, Diana Gómez...



Alors qu'il est chargé de repérer des lieux pour un film, Miguel se rend à Pontevedra, dans sa Galice natale. Ce voyage va le mener sur le chemin des retrouvailles avec ses amis d'enfance, et peut-être sur celui de l'amour. Long-métrage contemplatif et intimiste, *Las altas presiones* prend le temps des arrêts sur paysages, le temps du portrait de Miguel et à travers lui, celui de toute une génération minée par la crise.

> LUN. 05 - 20h30 - CINÉMATHÈQUE  en présence d'un invité
> MER. 07 - 18h10 - CINÉMATHÈQUE

Las ovejas no pierden el tren > Álvaro Fernández Armero

2015 // 1h44 // Scén. Álvaro Fernández Armero // Prod. Morena Films // Photo. David Azcano // Mus. Mikel Salas // Mont. Paco Díaz // Avec Raúl Arévalo, Inma Cuesta, Alberto San Juan, Candela Peña...



Alberto a du mal à s'habituer à sa nouvelle vie à la campagne, il ne trouve pas l'inspiration pour écrire son roman et sa femme Luisa n'a qu'une idée en tête, être enceinte. Quant à son frère Juan, faussement épanoui en amour, il se demande s'il n'aurait pas loupé le train de sa vie... De son côté, Sara, la sœur de Luisa qui n'arrive pas à se marier va bientôt faire la rencontre de Paco qui, lui, semble prêt, c'est du moins ce qu'elle croit...

> DIM. 04 - 18h - CINÉMATHÈQUE  en présence d'un invité [sous réserve]
> JEU. 08 - 20h30 - ABC

Loreak > Jon Garaño, José Mari Goenaga

2014 // 1h39 // Scén. Aitor Arregi, José Mari Goenaga, Jon Garaño // Prod. Irusoin // Photo. Javier Agirre // Mus. Pascal Gaigne // Mont. Raúl López // Avec Josean Bengoetxea, Nagore Aranburu, Itziar Ituño...



Mais qui envoie avec une telle régularité ces magnifiques bouquets de fleurs qui viennent bousculer le quotidien d'Ane? Ce sont aussi des fleurs mystérieuses qui sont à l'origine des questionnements de Tere et Lourdes. Cette fresque esthétique dépeint des vies qui se croisent, s'accrochent et parfois se séparent...

> DIM. 04 - 18h30 - ABC  en présence d'un invité
> MER. 07 - 19h - ABC

JURY > DOCUMENTAIRES

Il décerne le Prix du Meilleur Documentaire, doté de 2 000 € par la Région Midi-Pyrénées.

Cette année, dans le cadre du partenariat mis en place avec Cinespaña, France 3 Midi-Pyrénées achètera les droits de diffusion à la télévision du documentaire primé. Vous pourrez le découvrir sur les antennes de France 3 Sud-Ouest.

**Philippe Etienne**

> PROFESSEUR DE CINÉMA

Philippe Etienne a été responsable pendant 22 ans de Gindou Cinéma qui organise chaque année, depuis plus de 30 ans, les Rencontres Cinéma de Gindou. Parallèlement, il intervient dans des filières d'enseignement du cinéma. Il a organisé plusieurs cycles de formation sur l'écriture de scénarii de fiction et a dirigé des sessions de formation au documentaire en Mauritanie. Il se consacre à présent à l'écriture de ses propres films.

**Hubert Guipouy**

> DIRECTEUR ADJOINT DE L'ESAV

Hubert Guipouy étudie et pratique le cinéma à l'Université de Vincennes / Paris 8 dans les années 1970. Il participe au Collectif de Réalisation de Films Front Paysan. Opérateur image sur de nombreux courts-métrages et documentaires (le plus souvent sur les questions paysannes), Hubert Guipouy intègre l'École Supérieure d'Audiovisuel (ESAV) de l'Université Toulouse Jean Jaurès en 1988 en tant que maître de conférences, responsable du parcours Image et directeur adjoint de l'ESAV.

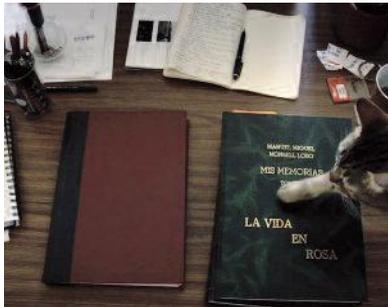
**Sandrine Mercier**

> AUTEURE, RÉALISATRICE

Sandrine Mercier débute comme journaliste à Toulouse avant de co-fonder en 2007 la société Veo Productions pour laquelle elle s'installe à Madrid. Elle y réalisera plusieurs magazines sur l'actualité espagnole. En 2012, elle écrit et co-réalise le documentaire *¿Dónde estás? Les enfants volés*. Depuis près de dix ans, Sandrine est la correspondante d'ARTE en Espagne et au Portugal. Elle réalise actuellement le documentaire *L'année Podemos*.

África 815 > Pilar Monsell

2015 // 1h06 // Scén. Pilar Monsell // Prod. Proxémica // Photo. Pilar Monsell // Mont. Pilar Monsell



Le désir profond de fonder une famille a poussé Manuel Monsell à épouser une femme avec laquelle il a eu trois enfants. La découverte de son homosexualité pendant son service militaire effectué quelques années auparavant au Maroc espagnol le poussera à retourner régulièrement au Maghreb à la recherche du grand amour. Cette terre restera à jamais son paradis perdu. Un album-photos et les mémoires de son père lues par la réalisatrice sont le fil conducteur de ce documentaire intimiste.

> LUN. 05 - 17h30 - ABC

> VEN. 09 - 18h - CINÉMATHÈQUE  en présence d'un invité**Cartas a María > Maite García Ribot**

2015 // 1h27 // Scén. Maite García Ribot, Elías León Siminiani // Prod. Mallerich Films Paco Poch, Pages&Images Productions // Photo. Núria Roldós // Mus. Alberto García Demestres // Mont. Pablo Gil



À partir des lettres envoyées par son grand-père Pedro García León à sa grand-mère María, la réalisatrice retrace l'histoire de sa famille exilée après la Guerre Civile, une histoire occultée tant par le silence des siens que par la perte de mémoire de son père atteint d'Alzheimer. Voyage poétique sur les pas de Pedro, militant anarchiste, de Gergal à Toulouse jusqu'aux îles Anglo-Normandes.

> MAR. 06 - 18h30 - ESAV  en présence d'un invité> VEN. 09 - 20h30 - ESAV  en présence d'un invité**Komian > Jordi Esteve**

2015 // 1h14 // Scén. Jordi Esteve // Prod. Siwa Productios, Maonriver Arts, ONAC-CI // Photo. Albert Serradó // Mont. Pablo Montes



Quelques communautés en Côte d'Ivoire demeurent en contact avec les esprits à travers la figure des kômians, prêtresses qui ont le pouvoir de guérison. Le réalisateur part à la rencontre de l'une d'entre elles, possédée par l'Esprit de la Panthère, et de son entourage. Ce documentaire ethnographique offre un regard sur le monde de l'animisme africain et illustre les rituels de transe et de possession.

> SAM. 03 - 19h30 - CINÉMATHÈQUE  en présence d'un invité

> MER. 07 - 21h50 - CINÉMATHÈQUE

La ciudad del trabajo > Guillermo G. Peydró

2015 // 1h02 // Scén., Prod., Photo., Mont. Guillermo G. Peydró

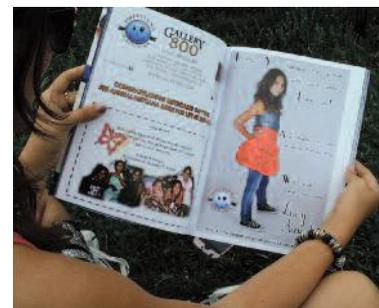


L'Université Laboral de Gijón est l'exemple même de l'architecture monumentale propre au régime franquiste. Ce bâtiment avait été conçu pour former des fils de travailleurs ; aujourd'hui transformé en complexe culturel, il est rebaptisé Ville de la Culture. Grâce à l'utilisation d'une technique filmique de collage visuel et sonore, le réalisateur utilise l'architecture du bâtiment comme prétexte pour ridiculiser le discours national catholique du régime.

> DIM. 04 - 16h - CINÉMATHÈQUE

> JEU. 08 - 20h - CINÉMATHÈQUE  en présence d'un invité**Next > Elia Urquiza**

2015 // 1h12 // Scén. Elia Urquiza // Prod. EUC, La Panda Productions // Photo. Elia Urquiza // Mont. Carlos Marqués-Marcet, Elia Urquiza



Un documentaire sur les enfants acteurs à Hollywood. Ils sont âgés d'à peine 6 ans pour les plus jeunes et sont déjà confrontés aux exigences des castings, aux projecteurs flatteurs d'ego, aux plaisirs comme aux risques du succès. Certains sont poussés par leurs parents, d'autres par la passion. Une réflexion critique sur le système hollywoodien et ses excès.

> SAM. 03 - 16h - CINÉMATHÈQUE

> MER. 07 - 19h - UTOPIA  en présence d'un invité (sous réserve)

La section Nouveaux Réalisateurs présente les premières œuvres de réalisateurs espagnols. **Votez pour le Prix du Public à l'issue des séances de cette section !**

JURY ÉTUDIANT

Ce jury, sélectionné par le CROUS de Toulouse, décerne le Prix du Meilleur Nouveau Réalisateur doté de 2 000 € par CIC IBERBANCO.



El destierro > Arturo Ruiz

2015 // 1h27 // Scén. Arturo Ruiz // Prod. The Legal Company // Photo. Nicolás Pinzón // Mus. Iván Ruiz // Mont. Teresa Font // Avec Joan Carles Suau, Eric Francés, Monika Kowalska...



Teo est un jeune séminariste pieux et rangé, envoyé en temps de guerre dans un poste de garde de fortune. Son binôme Silverio est un paysan au caractère bien différent. Avec des conditions de vie rudes, ce huis clos au milieu de l'immensité blanche va devenir étouffant. Tout est bouleversé quand Silverio recueille une jeune femme russe et communiste, gravement blessée...

> MER. 07 - 21h - ABC // > VEN. 09 - 17h - ABC  en présence d'un invité

Les amigues de l'Àgata

> Laia Alabart, Alba Cros, Laura Rius, Marta Verheyen

2015 // 1h12 // Scén., Photo., Mont. Laia Alabart, Alba Cros, Laura Rius, Marta Verheyen // Prod. Lastor Media // Avec Elena Martín, Marta Cañas, Victoria Serra, Carla Linares



Dans cette fresque moderne sur la jeunesse actuelle déclinée au féminin, le quotidien de quatre amies est dépeint avec réalisme. Mar, Ari, Carla et Àgata, très soudées, sont à l'âge où l'on existe qu'à travers le groupe. Mais Àgata semble déjà vouloir s'émanciper et affirmer son individualité.

> LUN. 05 - 18h15 - CINÉMATHÈQUE  en présence d'un invité
> VEN. 09 - 16h - CINÉMATHÈQUE

Requisitos para ser una persona normal > Leticia Dolera

2015 // 1h21 // Scén. Leticia Dolera // Prod. Corte y confección de películas, El estómago de la vaca, Telefónica Studios // Photo. Marc Gómez del Moral // Mus. Luthea Salom // Mont. David Gallart // Avec Leticia Dolera, Manuel Burque, Silvia Munt...



María de las Montañas est une jeune femme de 30 ans un peu farfelue avec un objectif, remplir tous les critères qui définissent selon elle une personne normale : un travail, une maison, un couple, une vie sociale, une famille, des hobbies et surtout être heureuse. Elle rencontre bientôt Borja qui, lui, a pour but de maigrir. Ensemble, ils vont passer un pacte et s'entraider dans leurs quêtes respectives.

> SAM. 03 - 21h - ABC  en présence d'un invité (sous réserve)

> JEU. 08 - 18h - CINÉMATHÈQUE

Todo el mundo lo sabe > Miguel Larraya

2014 // 1h17 // Scén. Miguel Larraya // Prod. Llanero Films // Photo. Enrique Silguero // Mont. Luis Terrón // Avec Bárbara Santa Cruz, Diego Toucedo, Juan Blanco...



Marta est la maîtresse d'Eduardo Llanes, un avocat influent de Madrid impliqué dans des affaires de blanchiment d'argent. En prison, il va faire la connaissance de Rodrigo, son compagnon de cellule. Jorge, journaliste pour un important média, est aussi le frère de Miki, un ami proche de Rodrigo. Tous sont sur écoute et leurs conversations téléphoniques construisent ce thriller où l'argent, la corruption et le trafic d'influences sont les véritables personnages.

> DIM. 04 - 20h30 - CINÉMATHÈQUE  en présence d'un invité

> MER. 07 - 16h30 - CINÉMATHÈQUE

JURY > COURTS-MÉTRAGES

Il décerne le Prix du Meilleur Court-Métrage doté de 2 000 € par la Région Midi-Pyrénées



Francis Fourcou > PRODUCTEUR ET RÉALISATEUR

Après avoir étudié à l'École Louis Lumière, il devient l'assistant de réalisateurs comme Jean Fléchet, Peter Watkins, Jacques Rozier... Puis à Ecransud il distribue *Qu'est-ce que j'ai fait pour mériter ça ?* de Pedro Almodóvar et *Le Sixième jour* de Youssef Chahine. Il produit et réalise les trois longs-métrages *La Vallée des Montreurs d'Ours*, *J'aime la vie, je fais du vélo, je vais au cinéma* et *Laurette 1942* en 2015.



Philippe Rousseau > ENSEIGNANT ET CRITIQUE DE CINÉMA

Enseignant dans un lycée toulousain, Philippe Rousseau coordonne chaque année une semaine « Cinéma thématique ». Il favorise ainsi la découverte du cinéma d'auteur par les élèves. Il est également rédacteur depuis 2007 pour la revue *Jeune cinéma*.



Maud Weicherding > PROGRAMMATRICE, DISTRIBUTRICE

Maud Weicherding est exploitante et programmatrice au cinéma Rex de Luchon depuis 17 ans. En 2005, elle crée avec son associée la société de distribution Les Films du Whippet spécialisée dans le jeune public. En 2012, elle devient associée d'Iber Films, distributeur de films art et essai espagnols. En 2014, elle distribue le documentaire de Diego Galán *Con la pata quebrada*, Prix Platino et sélection officielle « Cannes Classics ».

Cinespaña, partenaire de Feelmakers

Feelmakers est un portail international de vidéo à la demande proposant documentaires, courts-métrages et films d'animation. Cinespaña est partenaire de cette plateforme en ligne et ouvre sa programmation officielle de courts-métrages aux internautes, **hors France**, qui pourront voter pour le meilleur court-métrage sur www.feelmakers.com. **Ces films pourront être visionnés du 2 au 13 octobre 2015 inclus.**

**PROGRAMME 1 > 8 courts-métrages / durée : 1h35**

> SAM. 03 - 14h - CINÉMATHÈQUE

> JEU. 08 - 18h30 - ESAV

**Bendito Machine V – Pull the trigger > Jossie Malis**

2014 // 12 min // Scén., Photo., Mont. Jossie Malis // Prod. Zumbakamera Films // Mus. Julie Reier

Un personnage étrange arrive de très loin pour découvrir la beauté d'un territoire que l'on suppose inexploité mais il se retrouve au beau milieu d'un affrontement. Pris malgré lui dans ce conflit, il va devoir attendre patiemment que l'orage passe.

**Mobiliario urbano > Ignacio Nacho**

2014 // 5 min // Scén. Ignacio Nacho // Prod. Marta Pavón // Photo. José Moreno Ceano // Mont. Sergio del Alcázar // Avec Rafa Chaves, Paz Mérida, Kukino Tomita

Mise en scène poétique pour souligner le droit de chacun à un logement, à la dignité. Des personnes d'âges et de cultures différentes ont vécu la même histoire. Sur un canapé installé en extérieur, elles témoignent.

**Joventut, solitud > Jesús Boyero, Iris Domato, Teresa Mata, Eloi Teixidor, Nihan Yıldız**

2013 // 24 min // Scén. Jesús Boyero, Eloi Teixidor // Prod. Iris Domato, Nihan Yıldız // Photo. Jesús Boyero, Teresa Mata // Mus. Eloi Teixidor // Mont. Iris Domato, Eloi Teixidor

Tu as vingt ans et tu te demandes qui tu es et ce que tu fous là. Tu te rends compte que la moitié de ta vie est enregistrée en format vidéo et tu veux en faire un film. *Joventut solitud* parle de cette génération qui a 20 ans aujourd'hui.

**El mal amor > Julio de la Rosa**

2014 // 5 min // Scén., Photo., Mus. Julio de la Rosa // Prod. Destreza // Mont. Laura Prieto // Avec Julio de la Rosa, Marina Guilarte

Jusqu'où irais-tu pour conquérir l'amour de ta vie? Elle, elle a un plan. Une narration originale doublée d'un humour noir tout en finesse et d'une ironie tragique pour une vision du couple pas vraiment romantique.

**Teatro > Iván Ruiz Flores**

2015 // 15 min // Scén. Iván Ruiz Flores // Prod. AniuR // Photo. Ana Laguarda // Mus. Alejandro Díez Montemayor // Mont. Antonello Novellino, Eduardo Ovejero // Avec Fely Manzano, Laura de Pedro

Le salon de coiffure est le seul endroit où cette vieille dame se sent écoutée. Elle raconte à la coiffeuse à quel point le théâtre était important pour elle et son mari.

**Café para llevar > Patricia Font**

2014 // 14 min // Scén. Patricia Font // Prod. ESCAC Films // Photo. David Valdepérez // Mus. Agost Alustiza // Mont. Jaume Martí // Avec Alexandra Jiménez, Daniel Grao

Alicia est très stressée par les préparatifs de son mariage. Alors qu'elle entre dans le premier bar sur son chemin pour commander un café à emporter, elle tombe sur son ex, Javi.

**Out > Joan Antúnez Ruiz**

2014 // 17 min // Scén., Mont. Joan Antúnez // Prod. Mariana Bastos // Photo. Mikel Blasco // Mus. Alan Nakawaga Rafael Nadal, Roger Federer, Novak Djokovic ? Non. Dans *Out*, documentaire esthétique filmé pendant un match de tennis professionnel à Barcelone, les stars sont les absents du terrain...

**It girl > Oriol Puig Playà**

2014 // 3 min // Scén., Prod., Photo., Mont. Oriol Puig Playà // Mus. Hector Bou, J.L. Canalejo // Avec Bruna Cusí, Biel Perelló, Aida Qui

Pour financer le traitement médical de son mari, Sofia adopte une solution désespérée : devenir bloggeuse mode. Sa popularité augmente sur les réseaux sociaux... ce qui n'empêche pas le temps de suivre son cours.

PROGRAMME 2 > 9 courts-métrages / durée : 1h24

> SAM. 03 - 17h45 - CINÉMATÈQUE  en présence d'un invité
> VEN. 09 - 18h30 - ESAV

**Bla bla bla > Alexis Morante**

2015 // 3 min // Scén. Bruno Morante, Alexis Morante // Prod. 700g films // Mus. Miguel Torres // Avec Salva Reina, Sara Sánchez, Carlos Pérez...

Faire du covoiturage est un bon moyen de préserver l'environnement et de faire quelques économies. Mais sait-on vraiment qui nous acceptons dans notre voiture ?

**Todo un futuro juntos > Pablo Remón**

2014 // 16 min // Scén. Pablo Remón // Prod. Omar A. Razzak, Mayi Cobo // Photo. Christophe Farnarier // Mont. Omar A. Razzak // Avec Luis Bermejo, Julián Villagrán

Deux responsables de banque impliqués dans la crise des subprimes prennent un café dans un bar. L'un d'eux, le directeur général, se plaint des indignés qui campent devant sa maison et raconte à son collègue comment sa vie s'est transformée en cauchemar.

**Zepo > César Díaz Meléndez**

2014 // 3 min // Scén., Prod., Photo., Mont. César Díaz Meléndez // Mus. César Díaz Meléndez, Irmgard Walthert

Il y a longtemps, un jour d'hiver, une petite fille est sortie chercher du bois. Elle s'est trop éloignée de la maison et a découvert une trace de sang... qu'elle a suivie. Un court-métrage d'animation où le sable jeté sur du verre prend forme.

**Fridge > Pepe Botías**

2014 // 10 min // Scén. Pepe Botías // Prod. Kiko Medina // Photo. José Luis Martínez Díaz // Mus. Pascal Gaigne // Mont. Mikel Irribarre Morrás // Avec Alejo Sauras, Alba García

Un de nos appareils électroménagers favoris suit toutes les étapes de la vie d'un couple : les premiers jours, les déménagements, les changements, les problèmes...



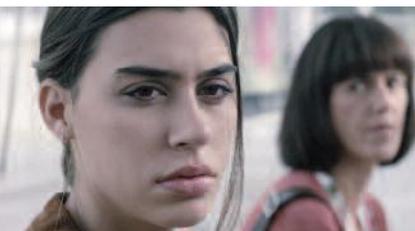
Trato preferente > Carlos Polo

2014 // 4 min // Scén., Prod. Carlos Polo // Photo. Jokin Pascual // Mont. Buster Franco // Avec Edna Fontana, Antonio Gómez Paquita, une vieille dame à l'air innocent et attendrissant, n'est pas disposée à rester les bras croisés quand son banquier lui annonce qu'elle a perdu toutes ses économies...



Con la boca cerrada > Anna Farré Añó

2014 // 10 min // Scén. Anna Farré Añó // Prod. ESCAC Films // Photo. Alex Bravo // Mus. Joan Vilà // Mont. Gerard Vila, Felipe Bravo // Avec Greta Fernández, Eduard Fernández, Amalia Sancho Emma a 15 ans et aujourd'hui elle a encore cherché des ennuis. Mais dans le bureau du directeur de son collègue, il y a deux personnes qu'elle n'attendait pas : ses parents.



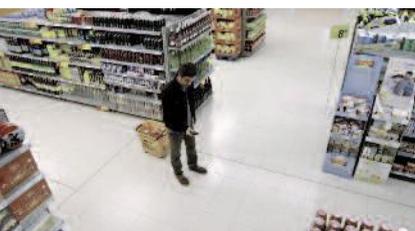
Ford Escort > Estel Díaz

2014 // 16 min // Scén. Pol Cortecans // Prod. ESCAC Films // Photo. Simón García-Miñaur // Mont. Anaïs Urraca // Avec Roser Tapias, Dolo Beltrán, Silvia Sabaté Avant de mourir, le père de Judith lui a promis qu'à sa majorité elle pourrait hériter de sa voiture, une Ford Escort de 96. Ayant fêté récemment ses 18 ans, Judith décide de partir à la recherche de la voiture de son père...



Nena > Alauda Ruíz de Azúa

2014 // 12 min // Scén. Alauda Ruíz de Azúa // Prod. Encanta Films // Photo. Sergi Gallardo // Mus. Fernando Velázquez // Mont. Andrés Gil // Avec Fabia Castro, Denisse Peña Javier Gorrigaramendi a le discutable honneur d'être le premier garçon à avoir brisé le cœur d'Ana. Dix-sept ans plus tard, il réapparaît dans sa vie. Ana Adolescente refuse d'ouvrir la porte. Que veut Ana Adulte ?



El abrazo > Iñaki Sánchez Arrieta

2015 // 10 min // Scén. Iñaki Sánchez Arrieta // Prod. El Camino PC // Photo. Paco Belda // Mus. Iván Capillas // Mont. Agustín Rovatti // Avec Chiqui Fernández, Toni Agustí, María Zamora Un après-midi ordinaire, du moins en apparence. Raúl fait ses courses au supermarché du quartier mais distrait par l'appel qu'il est en train de passer, il ne se rend pas compte de ce qui se trame ...

Sélection officielle PANORAMA

La section Panorama propose de vous faire découvrir la production espagnole récente, hors compétition.

Votez pour le Prix du Public à l'issue des séances de cette section !

L'altra frontera > André Cruz Shiraiwa

2015 // 1h37 // Scén. Aurora Sulli, André Cruz Shiraiwa // Prod. Cinedegarage // Photo. Toni Anglada // Mus. Luc Suarez // Mont. Jordi López // Avec Ariadna Gil, Biel Montoro, Gonzalo Cunill...

[Déconseillé aux moins de 12 ans]



Dans une ambiance post-apocalyptique, Hannah et son fils León fuient leur pays ravagé par la guerre et luttent chaque jour pour leur survie. Quand ils parviennent au camp de réfugiés « Tierra de nadie », ils goûtent enfin à la vie meilleure qu'on leur avait promise. Mais cela ne se fera pas sans sacrifice dans ce camp au système autoritaire qui les met sans cesse en compétition et teste leurs limites.

> DIM. 04 - 20h45 - ABC
> VEN. 09 - 20h - UGC en présence d'un invité

Los exiliados románticos > Jonás Trueba

2015 // 1h10 // Scén. Jonás Trueba // Prod. Los Ilusos Films // Photo. Santiago Racaj // Mus. Tulsa // Mont. Marta Velasco // Avec Vito Sanz, Francesco Carril, Luis E. Parés...



Un van, trois amis, et une envie : partir, changer d'air et revoir leurs amours passées ou rêvées au cours d'un road trip qui les entraîne de Madrid à Annecy en passant par Toulouse. Un long-métrage vrai, sans artifices, sur les relations amoureuses et sur l'amitié. Un film qui ressemble à la vie.

> SAM. 03 - 18h - CINÉMATHÈQUE en présence d'un invité
> JEU. 08 - 16h30 - CINÉMATHÈQUE

Perdiendo el Norte > Ignacio García Velilla

2015 // 1h45 // Scén. Ignacio García Velilla, Antonio Sánchez, Oriol Capel, David S. Olivas // Prod. Atresmedia Cine, Aparte Producciones, Telefónica Studios // Photo. Isaac Vila // Mus. Juanjo Javierre // Mont. Ángel Hernández Zoido // Avec Yon González, Julián López, Blanca Suárez, José Sacristán...



Hugo et Braulio ont tous deux suivi de longues études universitaires. Fatigués de chercher du travail dans une Espagne incapable de leur offrir un avenir, ils décident de tenter leur chance en Allemagne bercés par les chants des sirènes d'un programme télé intitulé « Les Espagnols à travers le monde ». Mais c'est vite la désillusion, la situation réelle est loin d'être à la hauteur... Malgré cela, de belles rencontres les attendent !

> LUN. 05 - 20h - UGC
> MAR. 06 - 20h15 - CINÉMATHÈQUE

Rastres de sàndal > María Ripoll

2014 // 1h35 // Scén. Anna Soler-Pont // Prod. Pontas Films // Photo. Raquel Fernández // Mus. Zeltia Montes // Mont. Irene Blecua // Avec Nandita Das, Aina Clotet, Naby Dakhli...



Mina naît et grandit dans un petit village défavorisé près de Mumbai, en Inde. Après le décès de sa mère, elle élève seule sa petite sœur Sita de laquelle elle sera bientôt séparée de force. 30 ans plus tard, la jeune orpheline est devenue la grande actrice de Bollywood Mina Kumar. Elle n'a jamais pu oublier sa sœur qui s'appelle désormais Paula Villa, travaille comme biologiste à Barcelone et ignore tout de son passé.

> LUN. 05 - 18h50 - ABC
> MER. 07 - 18h30 - CERVANTES
> SAM. 10 - 19h - ABC

Sexo fácil, películas tristes > Alejo Flah

2015 // 1h30 // Scén. Alejo Flah // Prod. Lazona Films, Icónica Films // Photo. Julián Apezteguia // Mus. Julio de la Rosa // Mont. Pablo Barbieri // Avec Ernesto Alterio, Marta Etura, Quim Gutiérrez...



Toutes les comédies romantiques commencent par une belle rencontre. Belle comme celle de Marina et Víctor, les protagonistes du scénario que Pablo écrit. Mais dans la vie de Pablo, scénariste argentin, les choses ne se passent pas de la même façon. Il doit affronter la solitude et les déceptions amoureuses. Son film va devenir son exutoire, une vie parallèle qui évolue au rythme de la sienne, où les histoires d'amour connaissent une fin heureuse.

En collaboration avec Cinelatino

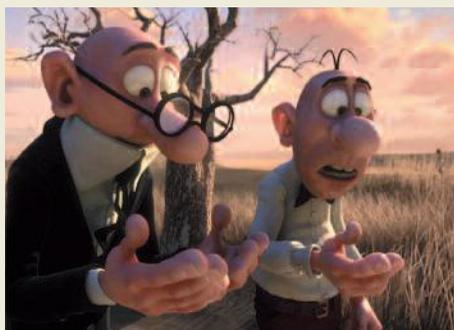


> DIM. 04 - 16h - CINÉMATHÈQUE
> MER. 07 - 20h - CINÉMATHÈQUE

Et pour un dimanche en famille...

Mortadelo y Filemón contra Jimmy el cachondo > Javier Fesser

2014 // 1h28 // Scén. Javier Fesser, Cristóbal Ruiz, Claro García // Prod. Zeta Cinema, Películas Pendelton, Warner Bros., Canal +, Televisión Española, TV3, Ilion Animation Studios // Photo. Miguel Pablos // Mus. Rafael Arnau



Les deux agents Mortadelo et Filemón, maîtres en l'art d'aggraver des situations déjà compliquées et spécialistes de cascades ratées, sont chargés de poursuivre Jimmy el Cachondo, responsable du vol d'un document top-secret et décidé à réduire en poussière l'organisation secrète TIA. Tronchamulas quant à lui s'échappe de prison dans l'espoir de se venger de Filemón, transformant la situation des deux compères en un périple chaotique et hilarant...

> DIM. 04 - 14h - CINÉMATHÈQUE

DES IDÉES DÉCO
PLEIN LA TÊTE



VENEZ DÉCOUVRIR NOS NOUVEAUX ESPACES SHOPPING



Ma maison est unique, Midica aussi

Ajoblanco, crónica en rojo y negro > David Fernández de Castro

2015 // 1h01 // Scén. David Fernández de Castro // Prod. Lastor Media // Photo. Raúl Cuevas // Mont. Carlos Prieto



Ajoblanco est une revue underground qui a vu le jour à Barcelone en 1974. Dès sa création, elle a constitué un point de ralliement du tout Barcelone, peu à peu étendu à toute l'Espagne. Espace de réflexion, elle a diffusé la contreculture, abordé des sujets jusque-là tabous et défendu une véritable liberté d'expression. Sur une bande-originale endiablée, on suit l'évolution de cette revue qui accompagne celle de la société espagnole, de la Transition démocratique aux années 2000.

> DIM. 04 - 19h - CINÉMATHÈQUE  en présence d'un invité
> MER. 07 - 19h - ESAV

Boxing for freedom > Silvia Venegas, Juan Antonio Moreno

2015 // 1h14 // Scén. Silvia Venegas, Juan Antonio Moreno // Prod. MAKING DOC // Photo. Alberto González // Mont. Nacho Ruiz Capillas



Sadaf Rahimi est la meilleure boxeuse d'Afghanistan. Elle a un rêve : participer aux Jeux Olympiques de Londres mais elle va devoir affronter les traditions de son pays et les menaces des talibans pour vivre sa passion. Ce documentaire montre comment le sport et les études sont pour Sadaf et sa sœur Shabnam un véritable moyen de lutte, pour la liberté et l'égalité. Leur détermination et leur parcours vont faire d'elles des modèles d'espoir pour de nombreuses jeunes afghanes.

> MAR. 06 - 16h - CINÉMATHÈQUE
> VEN. 09 - 19h50 - CINÉMATHÈQUE

Cooking up a tribute > Luis González, Andrea Gómez

2015 // 1h27 // Scén. Luis González, Andrea Gómez // Prod. Contents Area // Photo. Jaime Rebato, Felipe Vara de Rey // Mus. Esteban Testolini // Mont. Nacho Ruiz Capillas



Trois frères, chefs cuisiniers de l'établissement triplement étoilé El Celler de Can Roca, se lancent dans un challenge sans précédent : créer un restaurant gastronomique itinérant. Pour cela, ils vont fermer leur restaurant de Gérone pendant cinq semaines et voyager avec toute leur brigade à travers le Mexique, la Colombie, le Pérou et le Texas. S'inspirant des produits locaux et de la culture de chaque pays, ils vont penser un menu novateur, créatif, sublimant les traditions culinaires des régions visitées pour expérimenter une connexion interculturelle par le biais de la gastronomie.

> LUN. 05 - 16h - CINÉMATHÈQUE
> JEU. 08 - 21h30 - CINÉMATHÈQUE

El Ruiseñor y la Noche. Chavela Vargas canta a Lorca > Rubén Rojo Aura

2015 // 1h12 // Scén. Jaime Panqueva, César Tejada, Rubén Rojo Aura // Prod. Mago Audiovisual Production, Monkey Head Films // Photo. Iván Vilchis // Mus. León Bertone // Mont. Natalia Bruschtein



VOIR SYNOPSIS PAGE 66

> DIM. 04 - 18h - CAVE POÉSIE
> MER. 07 - 17h20 - ABC
> VEN. 09 - 18h30 - CASA DE ESPAÑA

PROGRAMME « HISTOIRES DE FAMILLE »

Six courts-métrages / durée : 1h12

> LUN. 05 - 17h - CERVANTES // > SAM. 10 - 14h - CINÉMATHÈQUE

en présence d'un invité

On dit en Espagne que la famille est un pilier solide. La sagesse populaire a inventé les expressions « De tal palo tal astilla » (Tel père, tel fils), « Madre no hay más que una » (On n'a qu'une seule mère) ou encore « La familia siempre estará ahí » (La famille sera toujours là).

Mais correspondent-elles à une réalité ou sont-elles des légendes ? Que signifie faire partie d'une famille ? Nous vous présentons une sélection de courts-métrages qui remettent en question cette institution inébranlable par le biais de la comédie, du documentaire ou du film d'horreur.

María Patricio



Yayos > Roberto San Sebastián

2014 // 15 min // Scén. Guillermo Guerrero // Prod. Jorge Zurdo // Photo. Adrián Hernández // Mus. Joseba Beristain // Mont. Luis Antúnez // Avec José Andrés Zalduegi, Eneko Larrazabal, Itziar Lazkano

De façon inexplicable, un grand-père recouvre toute son énergie perdue il y a des années, et commence à vivre une deuxième jeunesse. Mais son petit-fils, atteint d'une étrange maladie, connaît la vérité : ce n'est pas son papi.



A perro flaco > Laura Ferrés

2014 // 19 min // Scén. Laura Ferrés, Mireia Ubero // Prod. ESCAC Films // Photo. Charlotte Dupré // Mus. Alex Sardà // Mont. Dani Ramos // Avec Mar del Hoyo, Montserrat Alcoverro, Jana

Leo est maladroite et tête en l'air, sa vie est un chaos et tout le monde le sait. Mais lorsque sa mère n'a pas d'autres solutions que de lui confier la garde de sa chienne Jana pour quelques jours, Leo saisit l'opportunité de montrer à sa mère de quoi elle est capable.



Interior. Familia

> Gerard Quinto, Esteve Soler, David Torras
2014 // 9 min // Scén. Esteve Soler // Prod. Propaganda pel fet! // Photo. Xavier Gil // Mont. Gerard Quinto, Xavier Gil // Avec Rosa Cadafalch, Adrià Diaz, Francesc Orella...

Des parents réveillent leur fils en pleine nuit. Ils doivent de toute urgence parler avec lui d'un épouvantable problème qui changera leur vie à jamais.



Ser e voltar > Xacio Baño

2014 // 13 min // Scén., Prod., Photo., Mont., Xacio Baño // Avec Josefa Cociña Balsa, Ramón Baño Louzao...

Un cinéaste trentenaire passe le week-end dans la maison de ses grands-parents et souhaite faire un portrait-vidéo pour quand ils ne seront plus là.



Escudella > Lluís Miñarro

2015 // 6 min // Scén. Lluís Miñarro // Prod. Eddie Saeta // Photo. Jimmy Gimferrer // Mont. Gemma R. Cabello // Avec Rosa Novell

Lorsque nous étions enfants, on nous lisait à tous des histoires. Souvent celles de familles séparées, de méchantes belles-mères et de fils perdus puis retrouvés. Parfois, quand nous les réécoutons, ces histoires prennent un sens différent. Un conte de Grimm revisité.



Inquilinos > Jaume Balagueró

2014 // 10 min // Scén. Jaume Balagueró // Prod. Fire Advertiment // Photo. Mario Montero // Mus. Arnau Bataller // Mont. Pau Iriarte // Avec Manuela Velasco, Fele Martínez, Antonio de la Torre

Un jeune couple a installé son petit nid d'amour dans l'appartement où vivaient auparavant deux vieilles sœurs. Mais quelque chose ne fonctionne pas bien dans l'appartement et le technicien de la compagnie de gaz ne parvient pas à résoudre le problème.

caimán cuadernos de cine

AHORA **TAMBIÉN** EN

EDICIÓN DIGITAL

Siempre al alcance de su mano



- Busque el texto que desea y márkelo como favorito
- Comparta textos en las redes sociales
- Guarde los recortes de lo que le interesa
- Lea o escuche los textos
- Amplie el contenido para una mejor lectura

Ahora puede leer también **Caimán Cuadernos de Cine** en su ordenador (PC o Mac) y, si lo desea, descargarlo y llevárselo consigo a donde quiera que vaya en iPad, iPhone o todo tipo de dispositivos Android (tablet o smartphone).



SUSCRIPCIÓN ANUAL

11 NÚMEROS (uno gratis) EJEMPLAR INDIVIDUAL 3,59 EUROS

35,99
euros

NÚMEROS ANTERIORES EN DIGITAL
Desde enero de 2012 hasta la actualidad (**Caimán Cuadernos de Cine**) se pueden comprar a través de nuestra web:
www.caimanediciones.es
Año 2011: en nuestra web y en ARCE

Suscribase o haga su pedido en nuestra web:

www.caimanediciones.es

y también en:



SECTIONS
PARALLÈLES

Quarante ans de dictature franquiste, quarante ans écoulés depuis la mort de Franco. Quatre décennies de répression et de lutte pour la liberté, quatre décennies d'une démocratie pleine de silences, de laisser-aller et d'oublis. Pour l'Observatoire Européen des Mémoires, il est temps de relire cette période de l'Histoire à travers le 7^e art, à travers l'image et les dix films présentés dans ce cycle.

Jordi Guixé Coromines

DIRECTEUR DE L'OBSERVATOIRE EUROPÉEN DES MÉMOIRES - FUNDACIÓ SOLIDARIDAD UNIVERSITAT DE BARCELONE

« Vingt ans ce n'est pas rien » disait Joaquim Jordà dans son film qui retraçait l'histoire récente de l'Espagne à partir du parcours des protagonistes de l'expérience autogestionnaire de Numax (expérience immortalisée en 1980 dans le film *Numax presenta...*). Cependant pour les travailleurs il y a toujours eu un avant et un après l'usine. La vie collective, la lutte, le tournage ont marqué leur vie et leur caractère. Si 20 ans ce n'est rien, 40 ça commence à compter. Comme à l'habitude, nous pourrions parler de crise, la crise de la quarantaine ? Regarder en arrière et faire le bilan. Assumer le passé ou le rejeter, mais le penser : comme un droit et non comme une pierre stérile ou un invité gênant ou encore pire, nostalgique.

Quarante ans de dictature, quarante ans de démocratie et un passé en quarantaine. En supposant que le souvenir est contagieux et se remémorer une épidémie, cela ne sert à rien de cacher les germes sous le tapis. Cette programmation pourrait être un hommage aux cinéastes qui depuis la marge ont construit et continuent de construire une mémoire alternative du passé de l'Espagne,

celle qui ne figure pas dans la filmographie promue par le régime et demeurera ignorée les années suivantes.

Comme la mémoire se conjugue au présent, les films de ce cycle, réalisés durant les dernières années du franquisme, pendant la Transition ou sous la démocratie, appartiennent à leur époque et ils nous en parlent : de comment on vit, comment on se souvient et comment, aujourd'hui on reçoit cet héritage de 40 ans de dictature qui nous appartient et ce n'est pas peu ! Le cycle 40/40 est la sélection lagunaire d'un cinéma où la vision contestataire, quand ce n'est pas la militance politique de gauche, se croise souvent avec une réflexion sur le langage cinématographique et l'invention d'une expression non consensuelle. Ainsi certaines de ces œuvres ont contribué à la modernisation du cinéma espagnol en se connectant avec la tradition du compromis politique dans les arts d'avant-garde, poursuivie et maltraitée par le régime du Général Franco.

Marina Vinyes Albes
PROGRAMMATRICE

EN PARTENARIAT AVEC

EUROM
EUROPEAN
OBSERVATORY ON
MEMORIES



Fundació
Solidaritat UB



Con uñas y dientes > Paulino Viota

1977 // 1h36 // Scén. Javier Vega // Photo. Raúl Artigot // Mus. Julián Llinás // Mont. Julio Peña // Avec Alicia Sánchez, Santiago Ramos, Alfredo Mayo... [Déconseillé aux moins de 12 ans]



« J'avais la prétention d'être le premier à montrer la lutte des classes de façon explicite dans le cinéma espagnol. Cela avait été impossible pendant la longue période du franquisme [...] Le tournage s'est fait juste après les premières élections démocratiques de juin 1977, une période de grande effervescence politique. » Le film montre le déroulement d'une grève où se matérialise l'affrontement des travailleurs et du patronat en pleine transition vers la démocratie.

> LUN. 05 - 20h30 - ESAV en présence d'un invité

L'esprit de la ruche (El espíritu de la colmena) > Víctor Erice

1973 // 1h37 // Scén. Ángel Fernández Santos, Víctor Erice // Prod. Elias Querejeta // Photo. Luis Cuadrado // Mus. Luis de Pablo // Mont. Pablo G. del Amo // Avec Fernando Fernán Gómez, Teresa Gimpera, Ana Torrent...



Ce premier film du réalisateur est une parabole sociopolitique non conventionnelle sur la réalité espagnole des années 40. La magie du cinéma itinérant dans un village de la Castille profonde est le point de départ d'une histoire d'initiation et d'isolement soutenue par l'usage de la métaphore et l'imagination cinématographique. Un des films les plus importants du cinéma espagnol.

> MER. 07 - 21h50 - CINÉMATHÈQUE en présence d'un invité
> VEN. 09 - 16h30 - CERVANTES [vo]

El gran vuelo > Carolina Astudillo Muñoz

Synopsis VOIR PAGE 59

El sopar > Pere Portabella

1974 // 60 min // Prod. Films 59 // Photo. Manel Esteban // Mus. Anne M. Settimó // Avec Narciso Julián, Angel Abad, Antonio Marín...



1974, le jour de l'assassinat par *garrote vil* du militant anarchiste Salvador Puig Antich, cinq anciens prisonniers politiques se réunissent clandestinement dans une maison de campagne en Catalogne. Nous les voyons discuter et réfléchir à leurs expériences carcérales, à la peine de mort et aux stratégies de la lutte antifranquiste. La réaction inattendue d'un des convives à la fin du film laisse ses compagnons perplexes.

> MAR. 06 - 20h30 - ESAV en présence d'un invité

Entre el dictador i jo > Juan Barrero, Raúl Cuevas, Guillem López, Mónica Rovira, Sandra Ruesga et Elia Urquiza

2005 // 1h [Documentaire]



À partir de la question « Quelle a été la première fois où j'ai entendu parler de Franco ? », six jeunes cinéastes nés en démocratie réalisent un court-métrage sur leurs souvenirs personnels, ceux de leurs proches et la relation qu'ils ont avec l'histoire récente. En 2005, à l'occasion du 30^e anniversaire de la mort de Franco, le film a été projeté simultanément dans 150 villes européennes.

> MER. 07 - 20h30 - ESAV  en présence d'un invité

La chasse (La caza) > Carlos Saura

1966 // 1h33 // Scén. Carlos Saura, Angelino Fons // Prod. Elías Querejeta // Photo. Luis Cuadrado // Mus. Luis de Pablo // Mont. Pablo G. del Amo // Avec Ismael Merlo, Alfredo Mayo, José María Prada...



Il n'est pas permis d'évoquer la Guerre Civile de 1936 si ce n'est sous couvert de panégyriques envers le régime ou l'armée dite nationaliste. Carlos Saura, qui très jeune a connu ce conflit, va essayer d'en souligner des traits. À la division sociale des protagonistes s'ajoute une violence accentuée par une bande-son qui rappelle le fracas des anciens combats.

> LUN. 05 - 18h30 - ESAV  en présence d'un invité // > DIM. 11 - 16h - CINÉMATHÈQUE

La Isla Mínima > Alberto Rodríguez

2014 // 1h44 // Scén. Rafael Cobos, Alberto Rodríguez // Prod. Sacromonte Films, Atípica Films, Atresmedia Cine // Photo. Alex Catalán (AEC) // Mus. Julio de la Rosa // Mont. José M. G. Moyano // Avec Javier Gutiérrez, Raúl Arévalo... [Déconseillé aux moins de 12 ans]



1980. Deux policiers enquêtent sur le meurtre de deux adolescentes survenu dans les marais andalous de la Isla Mínima. D'autres affaires s'entremêlent à ce double homicide dans le contexte particulier d'une transition politique où le franquisme reste très présent. La photographie soignée de ce long-métrage permet une immersion dans l'ambiance hostile de cette communauté dominée par la peur.

> LUN. 05 - 17h - UTOPIA  en présence d'un invité

> CRATÈRE : SAM. 3 - 14h30 / DIM. 4 - 16h15 / MAR. 6 - 18h30 / SAM. 10 - 20h10 / DIM. 11 - 14h30

Madregilda > Francisco Regueiro

1993 // 1h45 // Scén. Angel Fernández Santos, Francisco Regueiro // Prod. Tornasol Films // Photo. José Luis López Linares // Mus. Jürgen Knieper // Mont. Pedro del Rey // Avec José Sacristán, Juan Echanove, Barbara Auer... [Déconseillé aux moins de 12 ans]



Lors de sa sortie en Espagne le film *Gilda* a fait beaucoup de bruit. Dans une taverne de Madrid, le premier vendredi de chaque mois, quatre vieux amis, anciens d'une mission militaire en Afrique, se réunissent autour d'une partie de cartes. L'un d'entre eux s'appelle Francisco Franco. Entrecroisement d'histoires baignées d'humour noir et d'épouvante.

> MAR. 06 - 16h30 - CERVANTES  en présence d'un invité // > DIM. 11 - 14h - CINÉMATHÈQUE

Numax presenta... > Joaquim Jordà [Documentaire] [vo]

1979 // 1h55 // Scén. Joaquim Jordà // Prod. Assemblée des travailleurs de Numax // Photo. Jaume Peracaula



Chronique de deux ans de grève, d'autogestion et de lutte contre le capital et les pressions extérieures racontée par les travailleurs de l'usine Numax en 1979 en réponse à la tentative de fermeture de l'entreprise. Produit sur le schéma du cinéma militant, *Numax presenta* a pu être réalisé grâce à la caisse de solidarité des ouvriers en grève.

> MER. 07 - 15h15 - CINÉMATHÈQUE  en présence d'un invité

Rocío > Fernando Ruiz Vergara [Documentaire]

1980 // 1h10 // Scén. Ana Vila // Prod. Tangana Films // Photo. Vitor Estevão // Mus. Salvador Távora // Mont. Fernando Ruiz Vergara // « Interprété par les hommes, les femmes et les enfants du peuple andalou » comme indiqué sur l'affiche du film



« L'Espagne profonde et authentique, l'Espagne qui souffre et qui espère, celle de la clameur populaire et des désirs frustrés. Ne vous y trompez pas. Rocío n'a rien à voir avec les tambourins, les espagnolades ou le folklore [...] Rocío, c'est l'Espagne que certains voudraient ignorer. C'est le mythe, l'espoir, la multitude. Un vrai rituel de rébellion. *Rocío* est le premier film universel réellement pro-andalou. »

Extrait de la promotion du film en 1980

> MAR. 06 - 17h10 - ABC  en présence d'un invité // > JEU. 08 - 20h30 - ESAV

Ces dernières années est apparue en Espagne une nouvelle génération de réalisateurs qui prennent des chemins peu fréquentés: des créateurs qui se rebellent contre la dictature du conventionnel et qui osent des nouvelles formes de narration faisant de la liberté créative leur credo.

Le festival Márgenes a été créé en 2012 précisément avec l'objectif de promouvoir ces œuvres qui défient tant par leur forme que par leur contenu les règles établies, qui flirtent avec la limite des genres et qui montrent un solide engagement éthique et formel envers le cinéma et la société. Márgenes est un projet complet qui englobe une plateforme de vidéo à la demande, un festival en ligne et une société de distribution cinématographique.

Ce cycle nous montre un échantillon des dernières tendances du cinéma espagnol indépendant. La programmation est composée de trois films et d'une session de courts-métrages expérimentaux. Des œuvres signées par une nouvelle génération de cinéastes née pendant ces périodes de crise et ayant résolu la pénurie de moyens avec un nouveau concept de paternité artistique, faisant du cinéma espagnol un modèle de pluralité aussi bien thématique que formelle.

Tourné sans budget et caméra à l'épaule, *Gente en sitios* est un récit caléidoscopique où se mêlent le comique, l'absurde et le tragique, donnant vie à un portrait caustique de l'Espagne contemporaine et de l'être humain.

Dans *Malpartida Fluxus Village*, la réalisatrice retrace avec l'esprit d'une ethnographe exploratrice l'impossible rencontre culturelle entre les habitants de son village natal et les artistes du mouvement Fluxus.

Dans *Sé Villana. La Sevilla del diablo*, María Cañas tisse un hommage à la fois beau et triste de sa ville, Séville, utilisant des images préexistantes. La technique de « l'appropriation » et de « l'iconoclastie audiovisuelle » est une constante de son cinéma.

La session de courts-métrages expérimentaux met en relief la nature artisanale et matérialiste du cinéma ainsi que le potentiel rythmique des images. Des pièces qui rompent avec la tyrannie et la centralité de la parole et de la caméra, en faveur du montage. Foundfootage, remontage, interventionnisme, décollage, traitement du support filmique et relation entre image et son sont quelques-unes des techniques ou lignes d'investigation récurrentes dans les travaux présentés dans cette session.

Annamaria Scaramella

Ce cycle a été conçu en collaboration avec la Secretaría de Estado de Cultura de España, Dirección General de Política e Industrias Culturales y del Libro, Subdirección general de Promoción Exterior de la Cultura.



Gente en sitios > Juan Cavestany

2013 // 1h23 // Scén. Juan Cavestany // Prod. Apaches Entertainment // Photo. Juan Cavestany // Mus. Aaron Lux, Nick Powell // Mont. Juan Cavestany, Raúl de Torres // Avec Maribel Verdú, Adriana Ugarte, Alberto San Juan, Antonio de la Torre...



Un récit choral parcourant de façon apparemment aléatoire la comédie, le drame, la chronique sociale, l'horreur et le surréalisme avec un dénominateur commun : l'irréductible poésie de la condition humaine face aux assauts de l'étrange et du chaotique. Un film ambitieux, composé d'une vingtaine de scènes brèves au ton et à la thématique dissemblables.

> SAM. 03 - 21h30 - CINÉMATHÈQUE
> JEU. 08 - 17h30 - CINÉMATHÈQUE

Malpartida Fluxus Village > María Pérez

2015 // 1h13 // Scén. María Pérez // Prod. Smiz & Pixel, Agencia Freak // Photo. Santiago Racaj // Mont. Carlos Egea

[DOCUMENTAIRE]



L'artiste allemand Wolf Vostell a déménagé avec sa famille à Malpartida de Cáceres, petit village d'Estrémadure, dans les années 70. Là-bas, il a créé un musée d'art contemporain en lien avec les habitants de la région, faisant ainsi de Malpartida le premier village Fluxus. Pour rendre hommage à Wolf Vostell, le jour où il aurait fêté son 80^e anniversaire, les artistes du groupe Fluxus reviennent à Malpartida après tant d'années...

> DIM. 04 - 17h30 - CINÉMATHÈQUE
> MAR. 06 - 20h - CINÉMATHÈQUE en présence d'un invité

PROGRAMME 1 / durée : 54 min

> DIM. 04 - 21H - CINÉMATHÈQUE // > SAM. 10 - 17h - CINÉMATHÈQUE 

Sé Villana. La Sevilla del diablo > María Cañas

2013 // 40 min // Scén. María Cañas // Mont. José de Carricarte [DOCUMENTAIRE]



Un panel de rebellions sur l'industrie des fanatismes et un hommage à la création populaire. Un hommage à l'humanité la plus persécutée. À la force des faibles, des bizarres, des poètes, des exilés, des fous, des prostituées... Au peuple, pas seulement comme source de folklore, mais comme protagoniste authentique de l'Histoire et qui a le pouvoir d'arrêter le train de l'Histoire.

Précédé des courts-métrages de la même réalisatrice :

La mano que trina (2015 // 11 min) **Holy thriller** (2011 // 2 min 30)

PROGRAMME 2 / CINEFAGIA 8 videoarte / durée : 1h23

> MER. 07 - 19H35 - CINÉMATHÈQUE  // > VEN. 09 - 16H - CINÉMATHÈQUE



Grease > Antoni Pinet

2013 // 20 min [VO]

The kiss > Luis Macías

2014 // 9 min [MUT]



De imagen y palabra > Daniel Cuberta

14 min

Película sudorosa 1 y 2 > David Domingo

2009 // 20 min



Modulaciones en la terraza > Enrique Piñuel

2015 // 5 min

The dancer's cut > Enrique Piñuel

2007 // 7 min



Ser de luz > Diana Toucedo

2009 // 5 min

Hinterland > Blanca Rego

2013 // 3 min

Vous pouvez consulter les synopsis des courts-métrages sur le site internet : www.cinespagnol.com

La Filmoteca Española a pour objectif de récupérer, conserver, restaurer et diffuser le patrimoine cinématographique espagnol. Une idée résume tout cela : mettre en valeur le cinéma espagnol, la représentation culturelle la plus fidèle du caractère, de l'identité et du devenir historique de l'Espagne ces 120 dernières années. Mettre en valeur le cinéma espagnol afin de mieux nous connaître, mieux nous comprendre, mieux nous valoriser. Pour cela, la Filmoteca Española a élaboré un programme dans lequel, aux côtés de films incontournables du cinéma espagnol, seront présentés d'extraordinaires documents historiques.

Le premier programme consacré aux avant-gardes présentera la version restaurée de *Un perro andaluz* (Luis Buñuel, 1929), l'une des œuvres clés de l'histoire du cinéma ainsi qu'un panorama du cinéma espagnol d'avant-garde qui oscille entre humour et

tradition ; une présentation de films tournés pendant la Guerre Civile dont la récupération et la restauration sont une des priorités de la Filmoteca Española (programme 2, « La guerra ») ; *El tríptico elemental de España* de José Val del Omar, peut-être l'œuvre majeure du cinéma expérimental espagnol qui offre une réflexion sur l'histoire, la culture et l'identité espagnoles (programme 3) ; *Plácido* de Luis García Berlanga, un des films les plus emblématiques de l'histoire du cinéma espagnol, un des portraits les plus mordants de la société espagnole, un bijou d'humour noir (programme 4) ; et enfin dans le programme 5, *La vida por delante* de Fernando Fernán-Gómez, une douce comédie sociale, l'une des plus populaires de son temps.

Luis E. Parés

PROGRAMMATEUR DE LA FILMOTECA ESPAÑOLA

PROGRAMME 1 / VANGUARDIAS / durée : 42 min

> LUN. 05 - 17H - CINÉMATHÈQUE // > JEU. 08 - 21h55 - CINÉMATHÈQUE

ENTRÉE LIBRE

Esencia de verbena > Ernesto Giménez Caballero 1930 // 12 min [VO]

Madrid. Description désinhibée de ce que sont les fêtes populaires et, surtout, de ce qu'est leur essence, de ce qui les nourrit et les convertit tant en un territoire ludique et populaire qu'en une institution traditionnelle.

Noticiero de cineclub > Ernesto Giménez Caballero 1930 // 10 min [MUT]

Journal d'actualité avec des touches avant-gardistes dans lequel apparaissent quelques-unes des principales figures intellectuelles espagnoles des années 30.

El orador > Feliciano Vitores 1928 // 4 min [VO]

L'écrivain Ramón Gómez de la Serna improvise un monologue humoristique sur le monocle, les bruits de basse-cour et l'importance de la gestuelle dans l'art oratoire.

Un perro andaluz > Luis Buñuel 1929 // 16 min

[MUT]

Une nuit, un homme coupe l'œil d'une jeune fille alors qu'un nuage passe devant la lune ...



Un perro andaluz de Luis Buñuel

PROGRAMME 2 / LA GUERRA 3 documentaires / durée : 50 min

ENTRÉE LIBRE

> MER. 07 - 14h - CINÉMATHÈQUE // > SAM. 10 - 15h30 - CINÉMATHÈQUE 

Espagne 1936 > Jean-Paul Le Chanois [voF]

1937 // 35 min

Ce documentaire de montage, dont la diffusion est principalement destinée à l'étranger, évoque les événements qui ont eu lieu à partir de la chute de la monarchie en Espagne et raconte le soulèvement militaire survenu contre le gouvernement constitué de façon légale.

El entierro de Durruti > SUEP (Sindicato Único de Espectáculos Públicos)

1936 // 10 min

Texte autobiographique dans lequel s'intercalent des photographies de Durruti, figure emblématique de l'anarchisme espagnol, disparu en 1936. Devant le centre de la CNT-FAI, plus de 400 000 personnes ont accompagné le cortège funèbre.



Les Corts de la República Espanyola prossegueixen la seva tasca legislativa a València > Anonyme

1936 // 7 min

Reportage sur la première session des Cortes de la República, célébrée à Valence le 1^{er} décembre 1936, dans le cadre constitutionnel et de la lutte pour la défense de la liberté de l'Espagne.

PROGRAMME 3 / VAL DEL OMAR: EL TRÍPTICO ELEMENTAL DE ESPAÑA / durée : 1h02 min

> LUN. 05 - 18h - CINÉMATHÈQUE // > JEU. 08 - 16h - CINÉMATHÈQUE

Fuego en Castilla > José Val del Omar 1960 // 18 min [vo]

Les « pasos » de la Semaine Sainte et l'imagerie de Castille sculptés par Alonso Berruguete et Juan de Juní réinterprétés grâce à des techniques visuelles spécifiques et un son minimaliste.

Aguaspejo granadino > José Val del Omar

1956 // 22 min [vo]

Selon les mots de Val del Omar : « court essai audiovisuel de plastique lyrique »... « mathématiques de dieu, celui qui donne le plus... possède plus ! ».



A cariño galego > José Val del Omar

1962 // 22 min [vo]

Documentaire avant-gardiste qui trouve son inspiration dans la boue comme élément de fusion entre la terre et l'eau.

PROGRAMME 4 / LUIS GARCÍA BERLANGA

Plácido > Luis García Berlanga

1961 // 1h25 // Scén. Luis García Berlanga, Rafael Azcona, José Luis Colina, José Luis Font // Prod. Jet Films // Photo. Francisco Sempere // Mus. Miguel Asins Arbó // Mont. José Antonio Rojo // Avec Casto Sendra "Cassen", José Luis López Vázquez, Elvira Quintillá...



Dans une petite ville, un groupe de bigotes organise une journée humanitaire avec pour slogan « Accueille un pauvre à ta table », et pour sponsor, une marque de cocottes. Au programme, cavalcade colorée et vente aux enchères des invités. Quintanilla, chargé de la mise en œuvre des opérations, a engagé Plácido, un pauvre homme qui vient d'acquiescer un triporteur mais qu'il n'a pas encore commencé à payer. Cette nouvelle occupation l'empêche de payer à temps la première traite de son véhicule...

> MAR. 06 - 16h - CINÉMATHÈQUE

> SAM. 10 - 14h - CINÉMATHÈQUE 

PROGRAMME 5 / FERNANDO FERNÁN-GÓMEZ

La vida por delante > Fernando Fernán-Gómez

1958 // 1h30 // Scén. Fernando Fernán-Gómez, Manuel Pílares // Prod. Estela Films // Photo. Ricardo Torres // Mus. Rafael de Andrés // Mont. Rosa Salgado // Avec Analía Gadé, Fernando Fernán-Gómez, José Isbert...



Josefina et Antonio sont un jeune couple. Pendant qu'elle subvient aux besoins du ménage, lui exerce toutes sortes d'emplois : vendeur automobile, dessinateur, représentant, animateur de cabarets, caissier dans un cinéma, chômeur, homme au foyer... Quand Antonio tombe malade, elle va, en essayant de le soigner, aggraver son cas. Lorsqu'on lui confie sa première affaire, défendre Josefina, ils finissent presque en prison. Mais ils continuent de penser que tout s'améliorera un jour...

> VEN. 09 - 17h30 - CINÉMATHÈQUE

> DIM. 11 - 18h - CINÉMATHÈQUE

El Niño > Daniel Monzón

2014 // 2h16 // Scén. Jorge Guerricaechevarría, Daniel Monzón // Prod. Telecinco Cinema, Ikiru Films, La Ferme! Productions, Maestranza Films, Vaca Films, El toro pictures // Photo. Carles Gusi // Mus. Roque Baños // Mont. Mapa Pastor // Avec Luis Tosar, Jesús Castro, Eduard Fernández, Sergi López...



Le détroit de Gibraltar est une des plus importantes portes d'entrée de la cocaïne en Europe. Deux jeunes garçons avides de sensations fortes vont peu à peu intégrer le réseau de la drogue, attirés par l'argent et le goût du danger. Face à eux, les agents de la police anti-droque luttent depuis des années contre ce trafic.

> MAR. 06 - 20h - UGC
> JEU. 08 - 20h - UGC

Le sanctuaire > Olivier Masset-Depasse

2014 // 1h30 // Scén. Xabi Molia, Olivier Masset-Depasse, Pierre Erwan Guillaume // Prod. Haut et Court TV // Photo. Tommaso Fiorilli // Mus. Frédéric Vercheval // Mont. Damien Keyeux // Avec Jérémie Renier, Alex Brendemühl, Juana Acosta, Josean Bengoetxea...



© JÉRÔME PRÉBOIS/HAUT ET COURT/CANAL+

1984-1986. Le gouvernement socialiste français refuse que son territoire devienne une terre d'asile pour des activistes basques et décide de jouer le rôle de médiateur entre l'ETA et l'Espagne. Des discordes naissent au sein de l'organisation indépendantiste. Inspiré de faits réels, ce film montre la complexité d'un conflit multiface.

> DIM. 04 - 16h15 - ABC en présence d'un invité
> SAM. 10 - 21h - ABC

La niña de fuego (Magical Girl) > Carlos Vermut

2014 // 2h07 // Scén. Carlos Vermut // Prod. Aquí y allí Films // Photo. Santiago Racaj // Mont. Emma Tusell // Avec Bárbara Lennie, Luis Bermejo, José Sacristán...



Luis, professeur au chômage, est prêt à tout pour rendre heureuse sa petite fille atteinte d'une leucémie qui rêve d'avoir la tenue de son héroïne manga préférée. Lorsqu'il rencontre Bárbara, une jeune femme mystérieuse et psychologiquement instable mariée à un riche psychiatre, Luis pressent qu'il a une opportunité à saisir. Damián quant à lui n'ose pas sortir de prison de peur de revoir Bárbara. Le début d'un cycle infernal...

> CRATÈRE : SAM. 3 - 21h05 / LUN. 5 - 20h35 /
MER. 7 - 20h10 / JEU. 8 - 18h30 / DIM. 11 - 18h15

Femmes au bord de la crise de nerfs > Pedro Almodóvar (VOIR PAGE 13)

La Isla Mínima > Alberto Rodríguez (VOIR PAGE 48)

Vicente Aranda n'avait pas dix ans lorsque se produisit le coup d'État contre la II^e République en juillet 1936. Il n'est donc pas étonnant que juste avant le tournage de *Libertarias* (1996) il ait déclaré dans la revue *Fotogramas* : « C'est mal d'oublier... Nous, fils, frères et petit fils des gens qui ont vécu la guerre ; et moi je ne suis pas prêt à collaborer avec l'amnésie de ce pays. L'utopie sera absolument irréalisable si nous cessons de penser ainsi ».

Ses deux premiers films *Brillante porvenir* (1964) et *Fata Morgana* (1965) le situent dans le courant de l'École de Barcelone, non seulement pour son esthétique mais aussi par ses conditions de production.

Il parvient à une reconnaissance internationale avec *Amantes* (1991), où Victoria Abril, actrice fétiche d'une douzaine de ses films, obtient l'Ours d'Argent de la meilleure interprétation au Festival de Berlin.

Pendant plus de 45 ans il a travaillé avec les meilleurs techniciens du moment, des acteurs remarquables et des actrices telles qu'Ana Belén, Ornella Muti, Paz Vega, Pilar López de Ayala... Toutes ces interprètes féminines forment un véritable bain de fièvre érotique qu'il sait très bien montrer.



Sa vocation d'écrivain lui confère un grand talent pour adapter des romans d'auteurs comme Juan Marsé, Manuel Vázquez Montalbán, Antonio Gala... mais également de grands classiques tels que *Carmen* (2003) et *Tirante el Blanco* (2006).

La passion est un thème rémanent dans son œuvre ; il y dénonce un état d'âme contraire « l'insuffisance émotionnelle ». Dans un entretien en 2007 il avouait : « [...] le pire qui peut arriver dans la vie, c'est qu'on ne t'aime pas et que tu n'aimes plus ».

Manuel Cussó-Ferrer
PRODUCTEUR-CINÉASTE

Le texte complet peut être consulté sur le site internet du festival

Juana la Loca > Vicente Aranda

2001 // 1h58 // Scén. Vicente Aranda, Antonio Larreta // Prod. Pedro Costa Producciones Cinematográficas, Enrique Cerezo Producciones Cinematográficas // Photo. Paco Femenía // Mus. José Nieto // Mont. Teresa Font // Avec Daniele Liotti, Pilar López de Ayala, Rosana Pastor...

[Déconseillé aux moins de 12 ans]

La fille des Rois catholiques Jeanne I^{re} de Castille est destinée à être l'épouse de Philippe de Habsbourg. Lors de leur première rencontre, le désir et l'attraction mutuelle sont immédiats. De Jeanne I^{re} de Castille à Jeanne la folle, un récit de passion, de mensonges et de jalousie sur fond de combat politique.

> LUN. 05 - 19h20 - CINÉMATHÈQUE
> MER. 07 - 18h30 - CASA DE ESPAÑA [vo]



La mariée sanglante (La novia ensangrentada)

> Vicente Aranda (VOIR PAGE 60)

2015 sera-t-elle l'année de tous les changements en Espagne ? Les élections municipales et autonomiques de cette année ont reflété le rejet des partis majoritaires PP (Parti Populaire) et PSOE (Parti Socialiste Ouvrier Espagnol) par les citoyens, au profit de partis nés des mouvements indignés. Comment en est-on arrivé là ? Cinespaña présente six films dont trois peuvent contribuer à la compréhension de cette nouvelle donne politique. *Termitas* et *B, La película* sont consacrés à la

corruption qui ravage le pays ; *Si se puede* évoque la lutte des associations engagées contre les expulsions immobilières : on peut y voir la militante Ada Colau, devenue maire de Barcelone. En attendant les résultats des prochaines élections, ces films nous aideront à mieux comprendre la nouvelle situation politique espagnole. Trois autres films historiques viennent compléter cette section, appelée jusqu'à présent « Mémoire et politique ».

B, la película > David Ilundain

2015 // 1h18 // Scén. David Ilundain // Prod. Bolo Audiovisual, Inicia Films // Photo. Ángel Amorós // Mont. Marta Velasco // Avec Pedro Casablanc, Manolo Solo...

[Déconseillé aux moins de 12 ans]



Luis Bárcenas, ancien trésorier du Parti Populaire, est transporté depuis la prison pour comparaître devant l'Audience Nationale espagnole. Jusqu'à là, il avait toujours nié les accusations portées contre lui, mais après 18 jours de prison, il décide de modifier sa déclaration. Ce film, à travers une reconstitution du procès, donne à voir ce qui s'est passé dans cette salle d'audience.

> SAM. 03 - 17h - ABC
> VEN. 09 - 21h20 - CINÉMATHÈQUE

Après le brouillard (Después de la niebla) > Luis Ortas Pau

2015 // 50 min // Scén. Pedro de Echave // Prod. Cinética Producciones, 13 productions, IB3 televisió, France 3 // Photo. Jaume Carrió // Mus. Miguel Angel Aguiló // Mont. Iskra Karadzkhova // Avec Siegfried Meir

[Déconseillé aux moins de 12 ans] [VOF]



Siegfried Meir est déporté en camp de concentration à l'âge de neuf ans. Toute sa vie d'adulte, il n'a qu'une obsession : devenir quelqu'un pour que son père adoptif, un républicain espagnol, soit fier de lui. Comment cet enfant juif-allemand, unique rescapé de sa famille, est-il devenu une personnalité people d'Ibiza ? Un récit passionnant pour un destin hors du commun.

> LUN. 05 - 18h30 - CASA DE ESPAÑA en présence d'un invité
> VEN. 09 - 18h30 - CERVANTES

El gran vuelo > Carolina Astudillo

2014 // 1h // Scén. Carolina Astudillo // Prod. Playtime Audiovisuales // Mus. Diego Mune // Mont. Georgia Panagou, Ana Pfaff



Dans les premières années de la dictature, la militante du Parti Communiste Clara Pueyo Jornet s'échappe de la prison de Barcelone ; on perd sa trace à jamais. Elle aura vécu en fugue permanente fuyant aussi la rigidité de son propre parti. Son histoire est également celle des femmes de son époque et de leur lutte pour la liberté.

> SAM. 03 - 19h45 - ESAV
> MER. 07 - 17h45 - CINÉMATHÈQUE en présence d'un invité

Los colonos del Caudillo > Lucía Palacios, Dietmar Post

2013 // 1h53 // Scén., Mus., Photo., Mont. Lucía Palacios, Dietmar Post // Prod. Play Loud! Productions



Llanos del Caudillo est l'une des 300 communes créées dans le dessein de coloniser l'Espagne de l'intérieur et de façonner le nouvel homme fasciste, catholique et dévoué au régime. Plus de cinquante ans après, des entretiens sont menés avec les habitants et des figures politiques telles que Felipe González ou José Utrera Molina.

> MAR. 06 - 17h30 - CINÉMATHÈQUE
> SAM. 10 - 19h45 - CINÉMATHÈQUE

SI SE PUEDE. Siete días en PAH Barcelona > Pau Faus

2014 // 52 min // Scén. Pau Faus, Sílvia González-Laá // Prod. Comando Video // Mus. Sandro Ruscio // Mont. Pau Faus. Précédé du court-métrage *Mobiliario urbano*, VOIR PAGE 31



Sept jours dans le quotidien de la PAH de Barcelone, une plateforme extrêmement active regroupant des personnes touchées par les expulsions. La PAH leur apporte un soutien logistique, juridique et psychologique dans le but de les aider à affronter cette situation.

> LUN. 05 - 18h30 - CERVANTES
> SAM. 10 - 18h30 - ESAV

Termitas > Xavier Artigas, Xapo Ortega

2014 // 51 min // Scén. Observatori DESC // Prod. Observatori DESC // Photo. Xavier Artigas, Xapo Ortega // Mont. Xavier Artigas



[Déconseillé aux moins de 12 ans]
En s'appuyant sur le cas emblématique Gürtel, ce documentaire montre comment s'est installée une logique de corruption au cœur du système politique et judiciaire espagnol, comparée à une invasion de termites.

> SAM. 03 - 18h30 - ESAV
> MAR. 06 - 18h30 - CERVANTES

Cycle programmé par Thierry Loiseau

La mariée sanglante (La novia ensangrentada)

> Vicente Aranda

1972 // 1h34 // Scén. Vicente Aranda // Prod. Morgana Films // Photo. Fernando Arribas // Mus. Antonio Pérez Olea // Mont. Pablo G. del Amo // Avec Simón Andreu, Maribel Martín, Alexandra Bastedo...

[Déconseillé aux moins de 16 ans]

Film disponible en DVD chez Artus Films



Produit en plein âge d'or du fantastique espagnol, *La mariée sanglante* est une adaptation d'un roman gothique de l'auteur irlandais Sheridan Le Fanu. Jeune épouse, Susan s'installe dans le manoir familial de son noble époux mais très vite, d'affreux cauchemars qui ont tous en commun une certaine Carmilla, une femme quelque peu sanguinaire, viennent troubler le sommeil de Susan. Un film érotico-gothique perverti par quelques scènes purement gore mais aussi un plaidoyer anti-mariage dans l'Espagne des 70.

> LUN. 05 - 21h45 - CINÉMATHÈQUE

L'esprit de la ruche (El espíritu de la colmena) > Víctor Erice

1973 // 1h37 // Scén. Ángel Fernández Santos, Víctor Erice // Prod. Elías Querejeta // Photo. Luis Cuadrado // Mus. Luis de Pablo // Mont. Pablo G. del Amo // Avec Fernando Fernán Gómez, Teresa Gimpera, Ana Torrent...



Outre le fait d'être un véritable classique du cinéma espagnol et une restitution très réussie des premières années du franquisme en milieu rural, le premier long-métrage de Víctor Erice (Concha de Oro au Festival de San Sebastian) est aussi un formidable hommage au monstre de Frankenstein, notamment l'adaptation cinématographique que James Whale tourna pour les studios Universal en 1931.

> MER. 07 - 21h50 - CINÉMATHÈQUE

> VEN. 09 - 16h30 - CERVANTES [vo]

Les Proies (El rey de la montaña) > Gonzalo López-Gallego

2008 // 1h30 // Scén. Javier Gullón // Prod. Telecinco Cinema, Goodfellas, Decontrabando Producciones Audiovisuales // Photo. Jose David Montero // Mus. David Crespo // Mont. Gonzalo López-Gallego // Avec Leonardo Sbaraglia, María Valverde, Pablo Menasanch... [Déconseillé aux moins de 12 ans]



Présenté en compétition lors de la 15^e édition du Fantastic'Arts (le Festival de Gérardmer) en 2008, *Les proies* fut le grand oublié du festival, ou plutôt celui du jury de cette édition-là. Pourtant, le film de Gallego ne manquait pas d'attraits : une distribution sobre mais efficace, une forêt inquiétante à souhait traitée comme un personnage à part entière et chose plutôt rare dans un *survival*, une intrigue à résoudre. Un film flippant et beau à la fois où un homme et une femme vont tenter de survivre dans un jeu de piste mené par un maître de jeu invisible.

> MAR. 06 - 21h45 - CINÉMATHÈQUE

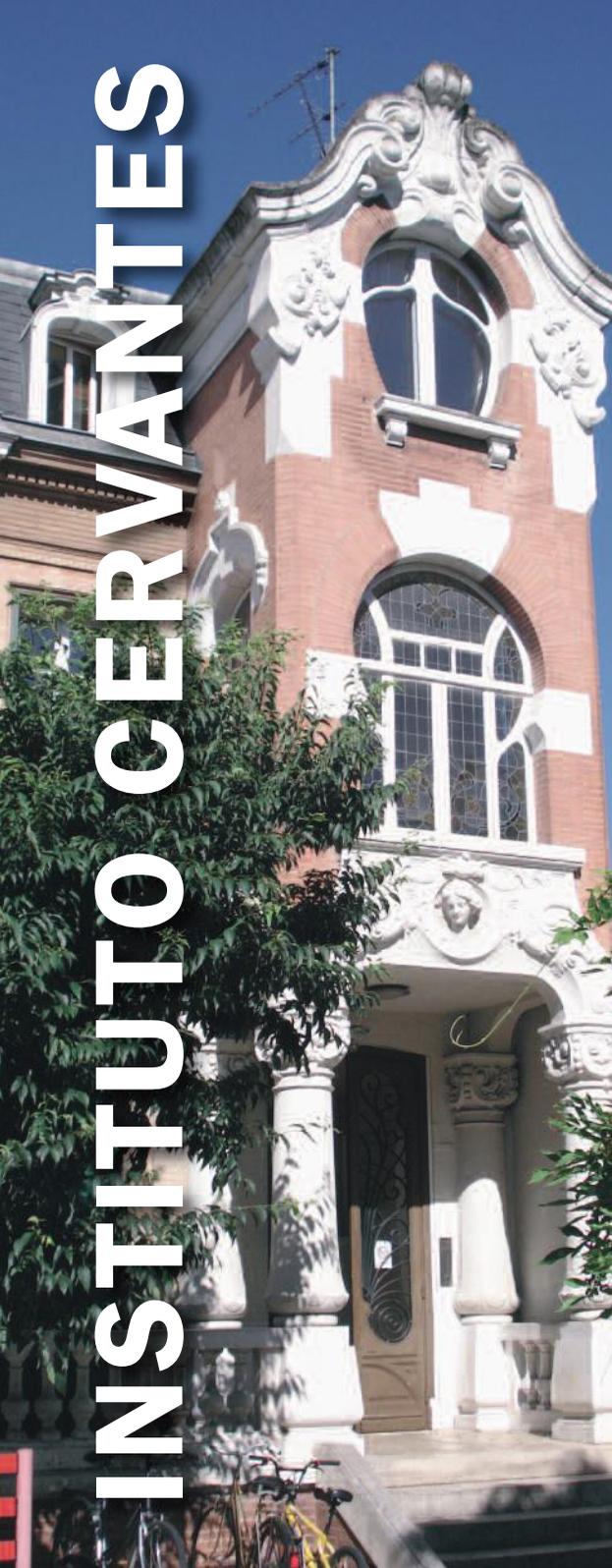
[REC] 4 : Apocalypse > Jaume Balagueró

2014 // 1h25 // Scén. Jaume Balagueró, Manu Díez // Prod. Rec Apocalypse, Castelao Pictures // Photo. Pablo Rosso // Mus. Arnau Bataller Carreño // Mont. David Gallart // Avec Manuela Velasco, Paco Manzanedo, Héctor Colomé... [Déconseillé aux moins de 12 ans]



Ce quatrième et dernier volet, signé Jaume Balagueró toujours secondé par Pablo Rosso à la photo, commence là où s'arrêtait *[REC] 2*. D'une facture plus classique dans sa forme, on y retrouve le personnage d'Ángela Vidal (la journaliste des volets 1 et 2) finalement évacuée de l'immeuble maudit et mise en quarantaine. Une quarantaine qui ne sera pas de tout repos, le « Mal » ayant visiblement décidé de faire d'Ángela sa nouvelle incarnation...

> SAM. 03 - 22h - CINÉMATHÈQUE



www.toulouse-cervantes.es

activités culturelles

TOUTE L'ANNÉE

- > Cinéma, concerts, expositions, littérature, conférences, spectacles vivants...

bibliothèque-médiathèque hispanique

- > 18 000 fonds (livres, journaux...)
- > 2 100 films et documentaires
- > 1 000 CD de musique

cours d'espagnol

- > Généraux
- > Intensifs
- > Pour entreprises
- > Cours spécialisés

DELE

- > Diplôme d'Espagnol Langue Étrangère
- > Prochaine session
20 novembre 2015

31, rue des Chalets
31000 Toulouse
Tél : 05 61 62 80 72
cursos.tou@cervantes.es

RENCONTRES ET CINÉMA



INSTITUTO CERVANTES
31, rue des Chalets - 31000 Toulouse
www.toulouse-cervantes.es

L'Instituto Cervantes de Toulouse, partenaire de Cinespaña, propose tous les jours des **projections gratuites**. Au programme, des films du **Panorama** et des sections parallèles : cycles **40/40 : Regards sur la dictature** et **Politique et société**.

POUR LE DÉTAIL DE LA PROGRAMMATION ET LES HORAIRES : VOIR LA GRILLE PAGES 80-83.

> **JEUDI 8 OCTOBRE - 16h30**

Carreteras secundarias > Emilio Martínez Lázaro

1997 // 1h50 // Scén. Ignacio Martínez de Pisón // Photo. Javier Salmones // Mus. Roque Baños // Mont. Iván Aledo // Avec Antonio Resines, Fernando Ramallo, Maribel Verdú... [VO]

D'après le roman éponyme d'Ignacio Martínez de Pisón



Dans l'Espagne des années 70, un adolescent et son père voyagent de stations balnéaires en villages désertés par les touristes en hiver dans une Citroën DS, leur unique propriété. Ils vivent au gré des rencontres et affaires que tente de monter le père. Quand ils vont devoir changer leur itinéraire et s'éloigner de la mer, leurs vies prendront un nouveau tournant.

La projection du film sera suivie d'une rencontre avec **Ignacio Martínez de Pisón**.



Rencontre avec Ignacio Martínez de Pisón



> **JEUDI 8 OCTOBRE - 18h30**

> **INSTITUTO CERVANTES**

Ignacio Martínez de Pisón, né à Saragosse en 1960, est un auteur renommé de la littérature contemporaine espagnole. Il a publié plus de quinze romans traduits dans une douzaine de langues ; tous ont reçu un bon accueil du public comme de la critique. Il a remporté plus d'une quinzaine de prix nationaux et notamment le Prix de la Critique décerné chaque année par l'Association Espagnole de Critiques Littéraires pour *El día de mañana* (2011), *El tiempo de las mujeres* (2003), *Dientes de leche* (2008) et *La buena reputación* (2014) mêlent l'intime et le social, l'histoire familiale et la chronique politique de l'Espagne de la seconde moitié du XX^e siècle.

Son roman *Carreteras secundarias* a été adapté au cinéma à deux reprises. Une première fois en 1997 par le réalisateur Emilio Martínez Lázaro et plus tard, en 2003 par le réalisateur Manuel Poirier. Par ailleurs, Ignacio Martínez de Pisón a participé à la rédaction des scénarii des films *Las trece rosas* d'Emilio Martínez Lázaro et *Chico & Rita* de Fernando Trueba qui a obtenu à six reprises le Prix du Meilleur Film d'Animation, dont un Goya. Il collabore aussi régulièrement avec des journaux comme *El País*, *ABC* ou *La Vanguardia* pour lesquels il écrit des articles et critiques littéraires.

En collaboration
avec la librairie Renaissance



Cinespaña vous propose, en partenariat avec la Cave Poésie, une soirée littéraire qui débutera par la projection du documentaire *El Ruiseñor y la Noche*. Chavela Vargas canta a Lorca dans le cadre intimiste de la Cave Poésie, lieu culturel et artistique de référence à Toulouse. S'en suivra une lecture de l'œuvre de Federico García Lorca par le poète Serge Pey.



El Ruiseñor y la Noche. Chavela Vargas canta a Lorca

> Rubén Rojo Aura

2015 // 1h12 // Scén. Jaime Panqueva, César Tejada, Rubén Rojo Aura // Prod. Mago Audiovisual Production, Monkey Head Films // Photo. Iván Vilchis // Mus. León Bertone // Mont. Natalia Bruschtein

La chanteuse mexicaine Chavela Vargas raconte que lorsqu'elle se rendit en 1993 à la Résidence d'étudiants de Madrid et occupa la chambre où vécut Federico Garcia Lorca, l'âme du poète venait la visiter chaque nuit à sa fenêtre sous la forme d'un rossignol. Passionnée autant par le personnage que par son œuvre, elle lui consacra son dernier concert pour lui rendre hommage. > DIM. 04 - 18h



À l'occasion de la projection du documentaire, une rencontre-lecture avec Serge Pey sera organisée autour de l'œuvre de Federico García Lorca.

SÉANCE SPÉCIALE À L'ABC >> JEU. 08 - 17h45 en présence d'un invité

Laurette 1942 > Francis Fourcou



2015 // 1h37 // Scén. Francis Fourcou, Marc Kanne // Prod. Ecransud // Photo. Bernard Sanderre, Mathieu Barasz // Mus. Denis Barbier // Mont. Marc Kanne // Avec Anna Liabeuf, Barbara Tobola, Francis Azéma... [VOF]

1942. Au camp du Récébédou, en zone libre près de Toulouse, la jeune volontaire de la Cimade Laurette Monet soulage les détreuses des internés des camps de Vichy. Août, les grandes rafles de la police française vont conduire à la mort juifs, espagnols, apatrides et opposants politiques... L'éveil d'une conscience de femme dans la tourmente de l'été 1942.

La Casa de España, partenaire de Cinespaña, vous propose des séances gratuites.



LUN. 05 - 18h30 - [VOF]  en présence d'un invité

Après le brouillard (Después de la niebla) > Luis Ortas Pau
Récit du destin hors du commun de Siegfried Meir, seul membre de sa famille à avoir survécu aux camps de concentration.

VOIR PAGE 58



MER. 07 - 18h30 - [VOF]

Juana la Loca > Vicente Aranda

Une histoire de passion, celle de Jeanne I^{re} de Castille pour son époux Philippe de Habsbourg, mais aussi de mensonges et de jalousie sur fond de combat politique.

VOIR PAGE 57



VEN. 09 - 18h30

El Ruiseñor y la Noche. Chavela Vargas canta a Lorca > Rubén Rojo Aura

À l'occasion de son dernier concert, la grande chanteuse mexicaine Chavela Vargas rend hommage à un poète qu'elle admire particulièrement, Federico García Lorca.

VOIR PAGE 66

La Casa de España à Toulouse

LA CASA VOUS PROPOSE



- Cours d'espagnol et de français pour adultes.
- Cours de guitare, de danse (tango), conférences thématiques, projections de films...
- Salle d'expositions temporaires.
- Chorale qui fait revivre le patrimoine musical populaire espagnol.
- Bibliothèque de prêt d'ouvrages littéraires et de la culture espagnole.

INSCRIVEZ VOUS AUX ACTIVITÉS À PARTIR DE SEPTEMBRE

85, avenue des Minimes - 31200 Toulouse
(métro ligne B, station Claude Nougaro)
casa-de-espana@free.fr

Vocable

 partenaire du Festival Cinespaña

... parce que le cinéma est une ouverture sur le monde !



✓ **Utile,** l'introduction et le lexique en français

✓ **Authentique,** une véritable revue de presse hispanique

✓ **Passionnant,** des articles issus des grands journaux, des interviews exclusives... soit autant de façons de découvrir et de savourer la vitalité du cinéma hispanique

Retrouvez plus de contenus sur www.vocable.fr : reportage vidéo, extraits de film, interview audio et vidéo

NOUVEAU Découvrez l'appli Vocable

Sur smartphones et tablettes

DISPONIBLE SUR Google play

Disponible sur App Store

Vocable

www.vocable.fr

CYCLE SCOLAIRE ET UNIVERSITAIRE

« Le cinéma sert à comprendre le monde et par conséquent à le rendre meilleur. »
Luis E. Parés

Comme chaque année Cinespaña est au rendez-vous avec le jeune public et a sélectionné des films qui donnent le frisson ou font rire et aussi des films d'une extraordinaire actualité. Des films qui nous projettent trente ans en avant ou nous font basculer cinquante ans en arrière, mais attentifs à l'histoire du

présent, du passé et du futur de l'autre côté des Pyrénées.

La programmation, les modalités de réservation et les dossiers pédagogiques sont à consulter sur le site du festival. www.cinespagnol.com

ÉCOLE PRIMAIRE, COLLÈGE ET LYCÉE

Pour plus d'informations sur les séances, consulter le site : www.cinespagnol.com

A Cambio de nada > Daniel Guzmán

El Niño > Daniel Monzón

Mortadelo y Filemón contra Jimmy el Cachondo
> Javier Fesser

Perdiendo el Norte > Ignacio García Velilla

Vivir es fácil con los ojos cerrados > David Trueba
Eva > Kike Maíllo

UNIVERSITÉ

Séances ouvertes au public, entrée libre

LA FABRIQUE / UNIVERSITÉ TOULOUSE-JEAN JAURÈS

LUNDI 28 SEPTEMBRE

17h30 El Ruiseñor y la Noche. Chavela Vargas canta a Lorca > Rubén Rojo Aura

>> VOIR PAGE 66

19h Apéro

20h Rastres de sàndal > María Ripoll

>> VOIR PAGE 37

MAC-CITÉ UNIVERSITAIRE CHAPOU

MARDI 29 SEPTEMBRE

20h30 Perdiendo el Norte > Ignacio García Velilla

>> VOIR PAGE 37

UNIVERSITÉ TOULOUSE 1 CAPITOLE

Séance réservée uniquement au public étudiant

En collaboration avec l'Espace Culturel de l'Université

LUNDI 5 OCTOBRE

18h30 El Niño > Daniel Monzón

Précédé à 17h30 d'une intervention de spécialistes du droit espagnol sur le détroit de Gibraltar.





FILIPPO - Getty Images / Magenta Photo

*L'École forme aux Métiers de l'Audiovisuel
dans le cadre d'un cursus professionnel.*

RÉALISATION / IMAGE / SON / INFOGRAPHIE / DÉCOR
LICENCE / MASTER / DURCA / DOCTORAT

DIRECTEUR : JEAN-LOUIS DUFOUR
PRÉSIDENT DU CA : ABBAS KIAROSTAMI
PRÉSIDENT DU CONSEIL DE PERFECTIONNEMENT : JÉRÔME CLÉMENT



Création Audiovisuelle

56, RUE DU TAUR
31000 TOULOUSE
TÉL. 05 61 50 44 46

MAIL : esav@univ-tlse2.fr

SITE : www.esav.fr



EXPOSITION PHOTOS

Fotografiando rodajes par Pipo Fernández

En collaboration avec l'Instituto Cervantes

> Du 9 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE - Entrée libre
> INSTITUTO CERVANTES

Du lundi au vendredi, de 14h30 à 18h30



Libertarias de Vicente Aranda, 1995. PHOTO : PIPO FERNÁNDEZ.

« Pour qu'une photo existe il faut qu'une histoire survienne et
quelqu'un doit être là à ce moment précis pour la raconter. »

Pipo Fernández

Pipo Fernández (Madrid, 1959) est un grand nom de la photographie espagnole. Derrière son objectif, il a immortalisé les visages les plus célèbres du cinéma hispanique et international. Pendant sept ans, il a suivi une formation en cinéma qu'il a mise au service de sa carrière aux multiples facettes : photographe de tournage pour le petit comme le grand écran, reporter pour des revues de référence telles *Fotogramas*, *Cinemanía* et pour de grands événements de cinéma : Goyas, festivals de Cannes, de Málaga et de San Sebastián. Il a travaillé avec des réalisateurs espagnols et internationaux de renom comme Jim Jarmusch, Icíar Bollain, Miguel Bardem, Vicente Aranda ou encore Álex de la Iglesia.

Vernissage le lundi 5 octobre à 19h30 à l'Instituto Cervantes,
en présence de Pipo Fernández



EXPOSITION PHOTOS

20 ans de tête à tête

En collaboration avec La Cinémathèque de Toulouse

> Du 15 SEPTEMBRE au 11 OCTOBRE - Entrée libre
> HALL DE LA CINÉMATÈQUE DE TOULOUSE

Du mardi au samedi de 14h à 22h30 et le dimanche de 15h30 à 19h30

À l'occasion de cette édition anniversaire, Cinespaña a souhaité rendre hommage aux grands noms du cinéma espagnol venus à Toulouse tout au long de ces années et qui, par leur présence, ont participé à la renommée du festival. Parmi eux, Carlos Saura, Ángela Molina, Sergi López, Marisa Paredes, Carmen Maura, Mario Camus, Lola Dueñas, pour n'en citer que quelques-uns. Leur passage a été immortalisé par les photographes **Jean-Jacques Ader, Eric Brondoni, Laure Delmas, Frédéric Maligne, Patrick Riou et Gilles Vidal**. Chacun dans un style personnel a su capturer avec talent un regard, un sourire pour figer ces moments de rencontres, ces souvenirs. Noir et blanc ou couleur, acteurs ou réalisateurs, une cinquantaine de portraits d'invités compose cette exposition rétrospective pensée aussi pour revivre ensemble ces 20 ans de festival.



Jose Coronado. PHOTO : JEAN-JACQUES ADER



Lola Dueñas. PHOTO : GILLES VIDAL

Les apéros-concerts ont lieu tous les soirs à partir de 19h dans la cour de La Cinémathèque de Toulouse. Entrée libre.



VENDREDI 2 [20h] >> El Comunero

Les musiciens des groupes L'Air de rien, Les Hurlements d'Éléo, Anakronic Electro Orkestra, Elektric Geisha font revivre les chants de lutte de la République Espagnole. Ils « rockisent » ce répertoire emblématique, symbolique, voire mythique ; ils restent fidèles aux fondamentaux, au contenu historique et le projettent dans l'univers et les luttes d'aujourd'hui.

Contact : contact@elcomunero.fr
www.elcomunero.fr



SAMEDI 3 [20h] >> Camping Sauvage

Du swing vocal à la sauce jazz manouche ! Les solos de scat se mêlent à la guitare pour donner un résultat dynamique. Le groupe réunit des musiciens de plusieurs formations qui jouent depuis de nombreuses années. Ils dégagent une énergie intuitive et expressive qui sort des sentiers battus.

Contact : campingsauvage31@gmail.com
www.campingsauvage-music.com



DIMANCHE 4 [19h] >> Big Fat Swing

Un savant mélange de swing, de chant, de Caraïbes, enrobé d'une sauce à la New Orleans... Le résultat, un plat savoureux qui invite à danser, voire même à mettre les pieds dans le plat !

Contact : gabriel.ray@free.fr
www.soundcloud.com/big-fat-swing



LUNDI 5 [19h] >> Djé Balèti

Djé Balèti parcourt en toute subtilité des teintes blues touareg, des harmonies rock 60's, des épices gnaoua, le tout servi sur des bases niçoises, toulousaines, et la sonorité inouïe d'une Espina virtuose. La fête, le Sud, la communion véhiculée par la musique, le quartier et tous les voyages...

Contact : contact@dje-baleti.com
www.dje-baleti.com

Pour un aperçu de la programmation musicale,

connectez-vous sur www.youtube.com/Cinespana



MARDI 6 [19h] >> Los Rumberos de Toulouse

Sept musiciens vibrant pour la rumba vous invitent au voyage. Ils vous prennent par la main, pour quelques pas envoûtants au son d'un tanguillo. Venez claquer quelques palmas au rythme de la fête, le temps d'une soirée.

Contact : losrumberosdetoulouse@gmail.com
www.rumberosdetoulouse.wordpress.com



MERCREDI 7 [19h] >> The Money Makers

Avec un répertoire oscillant entre jump blues et early rock'n'roll, passant parfois par le swing ou un blues plus rude, les Money Makers marquent les esprits grâce à leurs interprétations sauvages et justes, mêlant énergie, qualité musicale et bonne humeur.

www.moneymakers.fr



JEUDI 8 [19h] >> Trafiko Duo

La fusion musicale mêlant hip-hop, cumbia et latin rock reflète une complicité de longue date entre ce duo et le public. Laissez-vous porter par les rythmes tantôt chaloupés, tantôt endiablés de Franck Chausson à la guitare et Niko Garcia au chant ! Dancefloor assuré !

Contact : franckybox@orange.fr
www.asso-latelier.e-monsite.com/pages/content/trafiko-en-duo.html



VENDREDI 9 [19h] >> Rumbason

Musiciens vénézuéliens et cubains réunis autour du désir de faire connaître la richesse de la musique latino-américaine. Ferveur des tempos africains et sonorités indigènes à travers un éventail de genres musicaux : cumbia, joropos, son cubano, gaitas, calipsos, parrandas, boleros...

Contact : geberfff@hotmail.com
www.facebook.com/public/gerberfernandez



SAMEDI 10 [20h] >> Un Poco Más

Une voix, une guitare et une batterie au service d'un répertoire : celui des boleros mexicains qui nous parlent de l'amour et de ses multiples facettes. Tantôt avec passion, tantôt avec humour, et toujours avec émotion, Géraldine Vallet chante el amor accompagnée par Antoine Rodriguez à la guitare et Bernard Puységur aux percussions.

Contact : unpocomas.contact@gmail.com
<https://fr-fr.facebook.com/unpocomas.fr>

Plongez
au coeur de
tous les spectacles.



cinespaña
Festival du Cinéma Espagnol de Toulouse

COLLECTIF CULTURE BAR-BARS
RENDEZ-VOUS ANNUEL DES LOUÉS CARRÉS

Cinespaña & le Collectif Culture Bar-Bars
présentent
du 25 septembre au 1^{er} octobre

VENDREDI 25 SEPTEMBRE

- **L'excale** 56 rue des Blanchers
19h et 23h : Projection
COURTS-MÉTRAGES
Sélection des précédentes éditions Cinespaña
- **22h et 23h30** : Concert
LES DOIGTS NYLON
Rumba gitane, bossa, sevillana
- **Blind Tiger** 6 rue Pargaminières
22h : Atelier/Concert
FANDANGO MANO Y VUELTA
Le "fandango jarocho" musique afro-andalouse
- **Ô Boudu Pont** 1 rue de la République
22h : Concert
RIO FLORES
Chants traditionnels latinos, charango et accordéon

SAMEDI 26 SEPTEMBRE

- **Breughel l'Ancien** 30 rue de la Chaîne
22h : Concert
CINEMIX
Instru acoustique et mix de B.O de films
- **Blind Tiger** 61 rue Pargaminières
22h : DJ Set
DJ JAZMIN
Beat Latino

LUNDI 28 SEPTEMBRE

- **The Petit London** 7 rue Riquet
20h : Projection
COURTS-MÉTRAGES
Films d'animation et Vidéoclips

MERCREDI 30 SEPTEMBRE

- **Le Communard** 14 place Anaud Bernard
20h : Concert
GWENAËL B.
Chanson Folk Rock
- **La Mécanique des Fluides** 1 rue Riquet
22h30 : Projection
COURTS-MÉTRAGES
Sélection des précédentes éditions Cinespaña

JEUDI 1^{ER} OCTOBRE

- **Le Txus** 9 rue Saint Charles
20h : Concert
LAURA CAMPELLO
Musique méditerranéenne

**ÉVÉNEMENTS TOULOUSAINS
GRATUITS !**
Plus d'informations sur :
www.bar-bars.com
www.cinespagnol.com

PROGRAMMATION INFORMATIONS PRATIQUES

**Promenons-nous
dans la ville
maintenant que
l'appli est là...**

Nouveau Monde DDB Toulouse - © Corbis - Picteur.com

**NOUVELLE APPLI MOBILE :
PERDEZ-VOUS, RETROUVEZ-VOUS !**



- plan interactif
- prochains passages
- calcul d'itinéraire
- infos réseau et alertes



tisseo.fr



disponible sur



Téléchargez dès
l'App Store



	CINÉMATHÈQUE GRANDE SALLE	CINÉMATHÈQUE PETITE SALLE	ABC	UGC
VEN. 02	19h - SOIRÉE D'OUVERTURE Apéro-concert (ENTRÉE LIBRE)			
	21h FILM D'OUVERTURE <i>Murieron por encima...</i> ★ 1h40 (-12)		21h15 FILM D'OUVERTURE <i>Paco de Lucía...</i> 1h35	
SAM. 03		14h Courts-métrages prog. 1 1h32 CM		
	16h A cambio de nada LM 1h33	16h Next DOC 1h12		
	18h Los exiliados románticos ★ 1h10	17h45 Courts-métrages prog. 2 ★ CM 1h26	17h B, la película (-12) 1h19	
	20h Murieron por encima... ★ 1h40 (-12)	19h30 Komian DOC ★ 1h14	18h45 Felices 140 LM ★ (-12) 1h38	
	22h [Rec 4] 1h25 (-12)	21h30 Gente en sitios 1h23	21h Requisitos para ser... NR ★ 1h21	
DIM. 04	14h Mortadelo y Filemón... 1h28			
	16h Sexo fácil... 1h30	16h La ciudad del trabajo DOC 1h02		
	18h Las ovejas no pierden... LM 1h44 ★ sous réserve	17h30 Malpartida Fluxus 1h13	16h15 Le sanctuaire ★ 1h30	
	20h30 Todo el mundo lo sabe 1h17 ★ NR	19h Ajoblanco ★ 1h01	18h30 Loreak LM ★ 1h39	
		21h Sé Villana + 2 courts-métrages-53 min	20h45 L'altra frontera 1h37 (-12)	
LUN. 05		16h Cooking up a tribute 1h27		
	17h Courts-métrages prog. Vanguardias VO 42min	18h Prog. Val del Omar VO 1h02	17h30 África 815 DOC 1h06	
	18h15 Les amigas de l'Àgata 1h12 ★ NR	19h20 Juana la Loca 1h58 (-12)	18h50 Rastres de sàndal 1h35	20h Perdiendo el Norte 1h45
	20h30 Las altas presiones LM 1h24 ★	21h45 La mariée sanglante 1h34 (-16)	20h50 El camí més llarg... LM 1h25 ★ (-16)	
MAR. 06	16h Plácido 1h25	16h Boxing for freedom 1h14		
	18h A esmorga LM 1h51 (-16)	17h30 Los colonos del Caudillo 1h53	17h10 Rocío ★ 1h10	
	20h15 Perdiendo el Norte 1h45	20h Malpartida Fluxus 1h13 ★	19h10 Paco de Lucía... 1h35	20h El Niño 2h16
		21h45 Les proies 1h30 (-12)	21h Felices 140 LM 1h38 (-12)	

COMPÉTITION : LM LONGS-MÉTRAGES FICTION // **DOC** DOCUMENTAIRES // **NR** NOUVEAUX RÉALISATEURS // **CM** COURTS-MÉTRAGES

★ SÉANCE EN PRÉSENCE D'UN INVITÉ

ESAV	LE CRATÈRE	INSTITUTO CERVANTES
	19h 10.000 km 1h39 (-12)	
	20h45 La belle jeunesse 1h42	
	14h30 La Isla Mínima... 1h44 (-12)	
	16h25 10.000 km 1h39 (-12)	
18h30 Termitas (-12) 50 min	18h10 Quivir 59 min	
19h45 El gran vuelo 1h	19h20 Les hommes !... 1h35	
	21h05 La niña de fuego 2h07 (-12)	
	14h30 Les hommes !... 1h35	
	16h15 La Isla Mínima... 1h44 (-12)	
	18h10 La belle jeunesse 1h42	
	20h Amours cannibales 1h56	
		17h Courts-métrages : « Histoires de famille » 1h12
18h30 La chasse ★ 1h33	18h30 Amours cannibales 1h56	18h30 SI SE PUEDE + court-métrage 57 min
20h30 Con uñas y dientes ★ (-12) 1h36	20h35 La niña de fuego 2h07 (-12)	
		16h30 Madregilda ★ 1h45 (-12)
18h30 Cartas a María DOC ★ 1h28		18h30 Termitas 50 min (-12)
20h30 El sopar ★ 1h	18h30 La Isla Mínima... 1h44 (-12)	
	20h30 Tots volem el millor... 1h40 ★	

AUTRES SALLES

CASA DE ESPAÑA

LUN. 05	18h30 Après le brouillard... 52 min ★ VOF
MER. 07	18h30 Juana la Loca (-12) 1h58 VO
VEN. 09	18h30 El Ruiseñor y la Noche 1h12

UTOPIA TOULOUSE

LUN. 05	17h La Isla Mínima (-12) 1h44
MER. 07	19h Next DOC 1h12 ★ sous réserve

CAVE POÉSIE

DIM. 04	18h El Ruiseñor y la Noche 1h12 + lecture Serge Pey
--------------------	--

-12 Déconseillé aux moins de 12 ans
-16 Déconseillé aux moins de 16 ans

Tous les films sont en version originale sous-titrée français sauf indication :
VO Version originale non sous-titrée
VOF Version originale française

	CINÉMATHÈQUE GRANDE SALLE	CINÉMATHÈQUE PETITE SALLE	ABC	UGC
MER. 07		14h Courts-métrages : « La guerra » 50 min		
	16h30 <i>Todo el mundo lo sabe</i> 1h17 NR	15h15 Numax presenta 1h55 ★ VO		
	18h10 <i>Las altas presiones</i> 1h24 LM	17h45 <i>El gran vuelo</i> 1h ★	17h20 <i>El Ruiseñor y la Noche...</i> 1h12	
	20h <i>Sexo fácil...</i> 1h30	19h35 CM videoarte : « Cinefagia » 1h23 ★	19h <i>Loreak</i> 1h39 LM	
	21h50 <i>L'esprit de la ruche</i> 1h37 ★	21h50 <i>Komian</i> 1h14 DOC	21h <i>El destierro</i> 1h27 NR	
JEU. 08	16h30 <i>Los exiliados románticos</i> 1h10	16h Courts-métrages : « Val del Omar » 1h02 VO		
	18h <i>Requisitos para ser...</i> 1h21 NR ★ sous réserve	17h30 <i>Gente en sitios</i> 1h23	17h45 <i>Laurette 1942</i> 1h37 ★ VOF	
	20h <i>A cambio de nada</i> 1h33 LM ★	20h <i>La ciudad del trabajo</i> 1h02 DOC ★	20h30 <i>Las ovejas no pierden...</i> 1h44 LM	20h <i>El Niño</i> 2h16
	21h55 Courts-métrages : « Vanguardias » 42 min VO	21h30 <i>Cooking up a tribute</i> 1h27		
VEN. 09	16h <i>Les amigues de l'Ágata</i> 1h12 NR	16h CM videoarte : « Cinefagia » 1h23		
	17h30 <i>La vida por delante</i> 1h30	18h <i>África 815</i> 1h06 DOC ★	17h <i>El destierro</i> 1h27 NR ★	
	19h30 ★ Rencontre avec Marisa Paredes	19h50 <i>Boxing for freedom</i> 1h14	19h15 <i>El camí més llarg...</i> 1h25 LM -16	20h <i>L'altra frontera</i> 1h37 ★ -12
	21h30 <i>La fleur de mon secret</i> 1h42 ★	21h20 <i>B, la película</i> 1h19 -12	21h10 <i>A esmorga</i> 1h51 LM ★ -16	
SAM. 10	14h <i>Plácido</i> 1h25 ★	14h Courts-métrages : « Histoires de famille » 1h12 ★		
		15h30 Courts-métrages : « La guerra » 50 min ★		
	19h Remise des prix (SUR INVITATION)	17h <i>Sé Villana + 2 courts-métrages</i> 53 min ★	17h <i>Femmes au bord...</i> 1h29	
	20h Apéro-concert (ENTRÉE LIBRE)	19h45 <i>Los colonos del Caudillo</i> 1h53	19h <i>Rastres de sàndal</i> 1h35	
	21h Projection de la Violette d'Or		21h <i>Le sanctuaire</i> 1h30	
DIM. 11	14h Prix du court-métrage Prix du documentaire	14h <i>Madregilda</i> 1h45 -12		
	16h Prix du nouveau réalisateur	16h <i>La chasse</i> 1h33	17h <i>Murieron por encima...</i> 1h40 -12	
	18h Violette d'Or	18h <i>La vida por delante</i> 1h30	19h Prix du Public	

ESAV	LE CRATÈRE	INSTITUTO CERVANTES
	14h30 <i>La belle jeunesse</i> 1h42	
	16h20 <i>Les hommes !...</i> 1h35	
19h <i>Ajoblanco</i> 1h01	18h05 <i>Amours cannibales</i> 1h56	18h30 <i>Rastres de sàndal</i> 1h35
20h30 <i>Entre el dictador i jo</i> 1h ★	20h10 <i>La niña de fuego</i> 2h07 -12	
		16h30 <i>Carreteras secundarias</i> 1h48 VO ★
	18h30 Courts-métrages prog. 1 1h32	18h30 <i>La niña de fuego</i> 2h07 -12
20h30 <i>Rocío</i> 1h10	20h45 <i>Amours cannibales</i> 1h56	18h30 Rencontre littéraire Ignacio Martínez de Pisón ★
		16h30 <i>L'esprit de la ruche</i> 1h37 VO
18h30 Courts-métrages prog. 2 1h26 CM	18h30 <i>Les hommes !...</i> 1h35	18h30 <i>Après le brouillard</i> 52 min VOF
20h30 <i>Cartas a María</i> 1h28 DOC ★	20h15 <i>10.000 km</i> 1h39 -12	
	14h30 <i>Les hommes !...</i> 1h35	
	16h15 <i>Amours cannibales</i> 1h56	
18h30 <i>SÍ SE PUEDE</i> + court-métrage 57 min	18h20 <i>La belle jeunesse</i> 1h42	
	20h10 <i>La Isla Mínima...</i> 1h44 -12	
	22h05 <i>Quivir</i> 59 min	
	14h30 <i>La Isla Mínima...</i> 1h44 -12	
	16h25 <i>La belle jeunesse</i> 1h42	
	18h15 <i>La niña de fuego</i> 2h07 -12	
	20h30 <i>10.000 km</i> 1h39 -12	

COMPÉTITION : **LM** LONGS-MÉTRAGES // **DOC** DOCUMENTAIRES // **NR** NOUVEAUX RÉALISATEURS // **CM** COURTS-MÉTRAGES

★ SÉANCE EN PRÉSENCE D'UN INVITÉ

-12 Déconseillé aux moins de 12 ans
-16 Déconseillé aux moins de 16 ans

Tous les films sont en version originale sous-titrée français sauf indication :
VO Version originale non sous-titrée
VOF Version originale française

CINESPAÑA EN RÉGION

Cinespaña essaime dans diverses salles de la région Midi-Pyrénées qui vous proposent des grands classiques du cinéma espagnol et des productions plus récentes. Pour les synopsis des films consultez le site internet du festival :

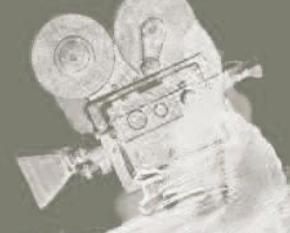
www.cinespanol.com

VILLE - SALLE	FILM : DATE ET HORAIRE
ALBI - Cinéma de la scène Nationale d'Albi Rue des Cordeliers - 05 63 38 55 66	<i>La niña de fuego</i> SAM 10 OCT - 18h15 DIM 11 OCT - 20h30 LUN 12 OCT - 18h15
	<i>Tots volem el millor per a ella</i> VEN 09 OCT - 20h30 DIM 11 OCT - 18h15
AUCAMVILLE - Cinéma Jean Marais Rue des écoles	<i>La Isla Mínima</i> LUN 05 OCT - 20h30
AUTERIVE - Cinéma L'Oustal Place du 8 Mai 1945 - www.auterive31.fr	<i>La Isla Mínima</i> VEN 02 OCT - 21h00
	<i>Peppermint Frappé</i> LUN 05 OCT - 21h00
	<i>La niña de fuego</i> MER 07 OCT - 21h00
	<i>10.000 Km</i> JEU 08 OCT - 21h00
	<i>[Rec]4</i> VEN 09 OCT - 21h00 <i>Tots volem el millor per a ella</i> ★ SAM 10 OCT - 17h00
AUZAT - La maison des patrimoines Le barri - 05 61 02 75 98	<i>Voir dates et horaires auprès du cinéma</i>
AUZIELLE - Studio 7 Chemin des écoliers - www.cinemastudio7.com	<i>Peppermint Frappé</i> SAM 03 OCT - 18h30 Suivi d'un repas tapas
	<i>La Isla Mínima</i> SAM 03 OCT - 22h30
	<i>Femmes au bord de la crise de nerfs</i> MER 07 OCT - 18h30
	<i>Plácido</i> MER 14 OCT - 18h30
CARBONNE - Ciné Carbone Route de Lacaugne - www.ville-carbone.fr	<i>Quivir</i> VEN 02 OCT - 19h00 Suivi d'un repas tapas
	<i>La Isla Mínima</i> VEN 02 OCT - 21h30
	<i>La niña de fuego</i> MER 07 OCT - 21h00
CASTELMAUROU - Cinéma Le Méliès Rue le Bezinat - www.lemelies-31.cine.allocine.fr	<i>La Isla Mínima</i> VEN 02 OCT - 21h00
	<i>Quivir</i> MER 07 OCT - 21h00
	<i>Laurette 1942</i> SAM 10 OCT - 21h00
CAUSSADE - Cinéma de Caussade 32 rue des Récollets - www.cinemacaussade.com	<i>La Isla Mínima</i> VEN 02 OCT - 18h30 MER 07 OCT - 20h30 DIM 04 OCT - 17h30
	<i>Peppermint Frappé</i> Suivi d'un repas tapas
	<i>Paco de Lucía. La légende...</i> DIM 04 OCT - 20h30
	<i>La niña de fuego</i> MAR 06 OCT - 18h00
CAZÈRES - Cinéma Les Capucins Rue des Capucins - www.cinemacapucins.free.fr	<i>La Isla Mínima</i> MER 30 SEPT - 21h00
COLOMIERS - Le central 43 rue du Centre - www.cinemalecentral.com	<i>La Isla Mínima</i> MER 07 OCT - 18h30 VEN 09 OCT - 21h00 DIM 11 OCT - 20h30
	<i>Peppermint Frappé</i> JEU 08 OCT - 21h00
	<i>Femmes au bord de la crise de nerfs</i> JEU 15 OCT - 21h00
GAILLAC - Imagin' Cinémas 3 place Rives Thomas - www.cine81.com	<i>Voir dates et horaires auprès du cinéma</i>
GRANDE - Cinéma L'Entract Jardin de la Mairie. Avenue Lazare Carnot www.grenadecinema.fr	<i>Les nouveaux sauvages</i> LUN 05 OCT - 14h30
	<i>La Isla Mínima</i> LUN 05 OCT - 20h30
	<i>Les hommes ! De quoi parlent-ils ?</i> MER 07 OCT (voir horaire auprès du cinéma)

En collaboration avec



★ SÉANCE EN PRÉSENCE D'UN INVITÉ



VILLE - SALLE	FILM : DATE ET HORAIRE
L'UNION - Cinéma Le Lumière 6 rue du Pic du Midi - 05 34 27 11 14	<i>Les hommes ! De quoi parlent-ils ?</i> DIM 04 OCT - 18h00
	<i>Tots volem el millor per a ella</i> JEU 08 OCT - 21h00 <i>10.000 Km</i> DIM 11 OCT - 18h00
LÉGUEVIN - Cinéma Tempociné 1 Route de Toulouse - www.tempocine-leguevin.fr	<i>Tots volem el millor per a ella</i> ★ VEN 09 OCT - 20h30
LIMOUX - Cinéma L'Élysée 9 allée des Marronniers www.elyseelimoux.canalblog.com	<i>Voir programmation auprès du cinéma</i>
L'ISLE-EN-DODON - Cinéma Salle des fêtes boulevard des Martyrs de Meilhan	<i>Voir programmation auprès du cinéma</i>
LUCHON - Le Rex Rue Lassus Nestier - www.cinematluchon.com	<i>Voir programmation auprès du cinéma</i>
MONCLAR-DE-QUERCY - Ciné'Monclar Les Lials	<i>La Isla Mínima</i> MAR 06 OCT - 21h00
MONSEMPRON-LIBOS - Cinéma Le Liberty Rue de la fraternité - www.cine-liberty.fr	<i>Quivir</i> MAR 06 OCT - 19h00
	<i>Tots volem el millor per a ella</i> MAR 06 OCT - 20h30
PLAISANCE-DU-TOUCH - Écran 7 1 rue des Fauvettes - www.ecran7.com	<i>Tots volem el millor per a ella</i> ★ JEU 08 OCT - 21h00
QUILLAN - Ciné Club Quillan "Les Moulins" - 11500 Saint-Ferriol	<i>Voir programmation auprès du cinéma</i>
RAMONVILLE - L'Autan Place Jean Jaures - www.mairie-ramonville.fr	<i>La Isla Mínima</i> SAM 03 OCT - 18h00 Suivi d'un repas tapas
	<i>La niña de fuego</i> SAM 03 OCT - 21h15
	<i>Peppermint Frappé</i> LUN 12 OCT - 21h00
	<i>Femmes au bord de la crise de nerfs</i> LUN 19 OCT - 21h00 <i>Plácido</i> LUN 26 OCT - 21h00
SAINT-GAUDENS - Le Régent 16 rue de l'Indépendance - www.cineregent.fr	<i>Du 07 au 13 OCT</i> <i>La Isla Mínima</i> <i>Amours cannibales</i> <i>La niña de fuego</i> <i>Paco de Lucía. La légende...</i> <i>Voir dates et horaires auprès du cinéma</i>
	<i>La niña de fuego</i> SAM 03 OCT - 21h00
	<i>La belle jeunesse</i> VEN 09 OCT - 21h00
SAINT-GENIÈS-BELLEVUE - Cinéma Le Ventura Rue de l'Église - 05 61 35 70 67	<i>La Isla Mínima</i> MER 07 OCT - 15h00 SAM 10 OCT - 20h45
SAINT-GIRONS - Max Linder Place Jean Ibanes - www.ville-st-girons.fr	<i>La belle jeunesse</i> MER 07 OCT - 20h45
	<i>Les hommes ! De quoi parlent-ils ?</i> JEU 08 OCT - 20h45
	<i>Même la pluie</i> JEU 08 OCT - 15h00
SAINTE-LIVRADE-SUR-LOT Cinéma Utopie / L'Écran Livradais 3 rue de la Duchesse	<i>Quivir</i> <i>Tots volem el millor per a ella</i> <i>La niña de fuego</i> <i>Voir dates et horaires auprès du cinéma</i>
	<i>Tots volem el millor per a ella</i> ★ MER 07 OCT - 20h30
	<i>La Isla Mínima</i> VEN 09 OCT - 20h30 <i>Peppermint Frappé</i> MER 14 OCT - 20h30
TARASCON-SUR-ARIÈGE - Espace Méditerranée Avenue Paul Joucla - www.mairie-tarascon.com	<i>La Isla Mínima</i> VEN 09 OCT - 20h30 <i>Peppermint Frappé</i> MER 14 OCT - 20h30
VILLEFRANCHE-DE-LAURAGAIS - Ciné'Bor Rue Bor - 05 34 66 14 33	<i>La Isla Mínima</i> MER 30 SEPT - 21h00

Les tarifs

BILLET À L'UNITÉ

> **LA CINÉMATHÈQUE DE TOULOUSE, ABC, ESAV, UGC, UTOPIA, CRATÈRE, CAVE POÉSIE**

- Plein tarif : 7 €
- Tarif réduit * : 6 €
- Scolaires : 3,50 €

* Etudiants, demandeurs d'emploi, adhérents de La Cinémathèque de Toulouse et de l'Instituto Cervantes, carte UGC illimitée, carte Toulouse Culture (carte Sourire : 5 €)
NB : À la Cinémathèque, prévente des billets uniquement pour la semaine en cours.

> SALLES EN RÉGION

Voir les tarifs pratiqués par chaque salle.
Les pass Cinespaña ne sont pas acceptés dans les salles en région.

> INSTITUTO CERVANTES, CASA DE ESPAÑA, UNIVERSITÉS

Entrée libre dans la limite des places disponibles.

LES PASS CINESPAÑA

- Pass 4 films : 22 €
- Pass 10 films : 40 €
- Pass Festival (illimité) * : 52 €

* Ce pass est nominatif et donne droit à une seule entrée par séance pour l'ensemble de la programmation.
Se munir d'une photo d'identité pour l'achat.

Les pass Cinespaña donnent accès à toutes les séances du festival, dans la limite des places disponibles, sauf dans les salles en région.

Points de vente des pass

- Stand accueil du festival
69, rue du Taur
- La Cinémathèque de Toulouse, cinéma ABC
- Fnac, Carrefour, Géant, Magasins U, Intermarché : 0 892 683 622 (0.34 cts/min)
- Vente en ligne :
www.fnac.com
www.francebillet.com

 Cette année achetez vos pass en ligne sur : www.cinespana.festik.net 

Les salles partenaires

La Cinémathèque de Toulouse
69, rue du Taur - 05 62 30 30 10

Cinéma ABC
13, rue Saint-Bernard - 05 61 21 20 46

ESAV (Ecole Supérieure d'Audiovisuel)
56, rue du Taur - 05 61 50 44 46

Cinéma Le Cratère
95, grande rue Saint-Michel - 05 61 53 50 53

Cinéma UGC
9, allées du Président Roosevelt - 05 62 30 28 30

Cinéma Utopia Toulouse
24, rue Montardy - 05 61 21 22 11

Cinéma Utopia Tournefeuille
Impasse du Château - 05 34 51 48 38

Instituto Cervantes
31, rue des Chalets - 05 61 62 80 72

Casa de España
85, avenue des Minimes - 05 61 47 08 87

Cave Poésie
71, rue du Taur - 05 61 23 62 00

La Fabrique – Université Jean Jaurès
5, allées Antonio Machado - 05 61 50 44 62

Université Toulouse 1 Capitole
2, rue du Doyen Gabriel-Marty - 05 61 63 35 00

MAC - Cité Universitaire Chapou
1, rue Saunière - 05 61 12 54 55

LE VILLAGE DU FESTIVAL

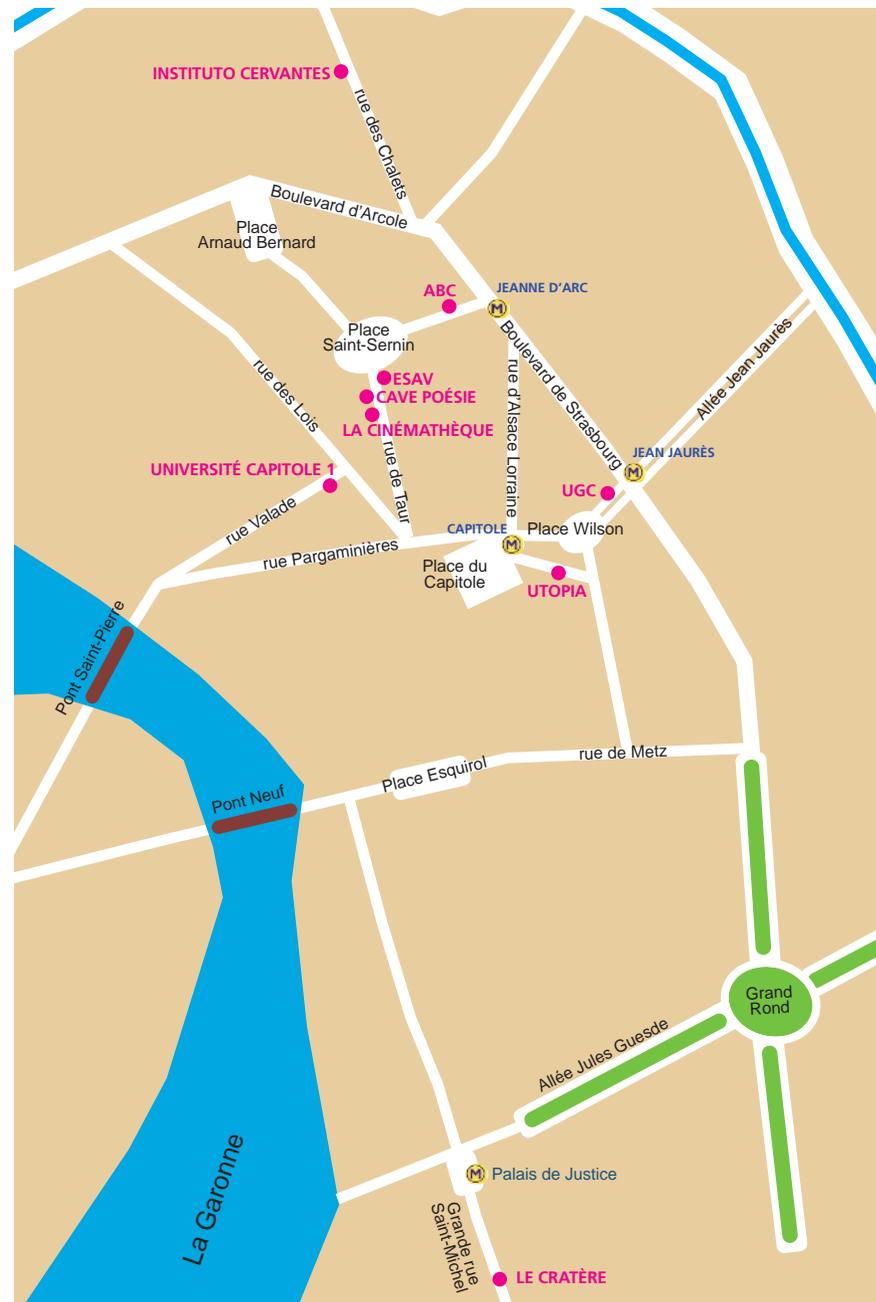
Accueil du festival
Cour de La Cinémathèque de Toulouse
69, rue du Taur - 31000 Toulouse

Et tous les jours...

Apéros-concerts
à partir de 19h, entrée libre

Bar à tapas
ouvert à partir de 18h
Maison Garcia : 06 12 91 00 11

Restaurant du village
de 12h à 14h30 et de 19h à 22h
Philippe Traiteur : 06 74 51 04 36



UNE PRODUCTION AFICH

Association pour Le Festival International du Cinéma Hispanique
10, Rue Jean Rancy - 31000 Toulouse - France
Tél. : +33 5 61 12 12 20 - www.cinespagnol.com

DIRECTION

Françoise Palmerio-Vielmas // Patrick Bernabé

COORDINATION

Alba Paz Roig : coordination@cinespagnol.com

PROGRAMMATION

Directeur de programmation : Patrick Bernabé
Chargée de programmation : Laura Ramos Vinagre
Assistante de programmation : Maria Solé Cañellas
Courts-métrages : María Patricio Mulero
programmation2@cinespagnol.com

COMITÉ DE SÉLECTION

Patrick Bernabé, Françoise Derrien, Pascale Grand'Eury, Gilles Jeandrieu, Michel Martinez, Daniela Monteiro, María Patricio, Françoise Palmerio, Alba Paz, Laura Ramos, Danièle Saint-Amans, María Solé et Begoña Villafranca

SCOLAIRES ET UNIVERSITÉS

Danièle Saint-Amans // assistante : Malena Tapia Poujol
scolaires@cinespagnol.com

CINESPAGÑA EN RÉGION

Maria Solé
ass.prog@cinespagnol.com
CYCLE « Dernière séance » : Thierry Loiseau

COMMUNICATION

Directrice de communication : Françoise Palmerio-Vielmas
Chargée de communication : Laura Ramos Vinagre
Assistante : Malena Tapia Poujol
diffusion@cinespagnol.com

ÉDITIONS

Lisa Abramé // assistante : Juliette Grigy
edition@cinespagnol.com

PARTENARIAT

Françoise Palmerio-Vielmas // Lisa Abramé
presidence@cinespagnol.com

INVITÉS

Alba Paz Roig // assistante : Daniela Monteiro
invite@cinespagnol.com

RELATIONS PRESSE

Isabelle Buron : isabelle.buron@wanadoo.fr
Tél. : +33 1 40 44 02 33 / +33 6 12 62 49 23

VILLAGE DU FESTIVAL

Régie générale : Fabien Turpault
Programmation apéro-concerts : Véronique Hernandez
Régie son : Alain Manessié
Accueil : Véronique Hernandez

BÉNÉVOLES

Marina Arribas de Lara // benevoles@cinespagnol.com

ADMINISTRATION

Gestion administrative et financière : Véronique Hernandez
Trésorier : Colin Feissel
administration@cinespagnol.com

GRAPHISME Lorena Magee : lorena.magee@free.fr

IMPRESSION Imprimerie Trèfle, Saint-Alban

SITE Cereal Concept : contact@cerealconcept.com

AFFICHE 2015 Nathalie Charrié : nathacharrie@hotmail.fr

PHOTOGRAPHIES

Jean-Jacques Ader : contact@jeanjacquesader.com
Esther Piedrabuena : epiedrabuena.wordpress.com

BANDE-ANNONCE Jeremy Calli : calli.jeremy@gmail.com

EN COLLABORATION AVEC**INSTITUTO CERVANTES DE TOULOUSE**

Directrice : María Jesús García González
Gestion culturelle : Marie-Laure Cazeaux

LA CINÉMATHEQUE DE TOULOUSE

Présidente : Martine Offroy
Délégué général : Franck Loiret

ESAV (ÉCOLE SUPÉRIEURE D'AUDIOVISUEL)

Directeur : Jean-Louis Dufour
Directeur adjoint : Hubert Guipouy

CINÉMA ABC Directrice : Buny Gallorini**CASA DE ESPAÑA** Président : Miguel Vinuesa**SALLES PARTENAIRES**

TOULOUSE Le Cratère, Espace Culturel de l'Université Toulouse 1 Capitole, La Fabrique-Université Toulouse Jean Jaurès, MAC-Cité Universitaire Chapou, UGC Wilson, Utopia.

REGION Cinéma de la scène Nationale d'Albi, Cinéma Jean Marais d'Aucamville, Cinéma L'Oustal d'Auterive, La Maison des Patrimoines d'Auzat, Cinéma Studio 7 d'Auzielle, Cinéma Carbonne, Cinéma Le Méliès de Castelmaurou, Cinéma de Caussade, Cinéma Les Capucins de Cazères, Le central de Colomiers, Nouvel Olympia de Gaillac, Cinéma L'Entracte de Grénade, Cinéma Le Lumière de l'Union, Cinéma Tempociné de Léguevin, Cinéma L'Elysée Limoux, Cinéma de l'Isle-en-Dodon, Le Rex de Luchon, Ciné Monclar de Monclar-de-Quercy, Cinéma Le Liberty de Monsempron-Libos, Écran 7 de Plaisance-du-Touch, Ciné-Club Quillan, L'Autan de Ramonville, Le Régent de Saint-Gaudens, Cinéma Le Ventura de Saint-Génies-Bellevue, Max Linder de Saint-Girons, Cinéma Utopie et L'Écran Livradais de Sainte-Livrade-sur-Lot, Espace Mitterrand de Tarascon-sur-Ariège, Ciné Bor de Villefranche-de-Lauragais.

PRESTATAIRES

SOUS-TITRAGES 36 caracteres, Le Joli Mai, Clémence Araud, Festival Cinéma du Réel
CRÉATEURS DES PRIX Violette d'Or : José Mohedano
Trophées : Michel Bataillon

VILLAGE DU FESTIVAL

Restaurant : Philippe Traiteur
Bar à tapas : Maison Garcia
Tentes et équipements : Lahille
Sonorisation et vidéo : Dreamvision

ACCUEIL DES INVITÉS

Hôtel Crowne Plaza / Hôtel de France

Nous remercions tous ceux qui soutiennent activement le festival**EN FRANCE**

Ville de Toulouse
Région Midi-Pyrénées
Conseil Départemental de la Haute-Garonne
Ambassade d'Espagne à Paris
Consulat Général d'Espagne de Toulouse
Instituto Cervantes de Toulouse
La Casa de España
Office de Tourisme de Toulouse
La Cinémathèque de Toulouse
CROUS de Toulouse
École Supérieure d'Audiovisuel de Toulouse (ESAV)
Université de Toulouse Jean Jaurès (SIAM)
Université Toulouse 1 Capitole
La Cave Poésie

EN ESPAGNE

Artistas Intérpretes Sociedad de Gestión (AISGE)
Acción Cultural Española (AC/E)
Ministerio de Cultura / Instituto de la Cinematografía y de las artes Audiovisuales (ICAA)
EUROM
Universitat de Barcelona
Academia de las Artes y de las Ciencias Cinematográficas
Filmoteca Española
Márgenes

PARTENAIRES PRIVÉS

Airbus
Banco ! Acb
Casino Théâtre Barrière
CIC Iberbanco
Hôtel Crowne Plaza
Iberia
José Mohedano Joaillier
MAIF
Maison Garcia
Midica
Tisséo
Vins Torres

PARTENAIRES MÉDIAS

Caimán Cuadernos de Cine
Canal Sud Radio
Cinespagne.com
Clutch
La Dépêche du Midi
Écran noir
France 3 Midi-Pyrénées
France Bleu Toulouse
Première
Télérama
Vocabulaire

NOUS REMERCIONS VIVEMENT POUR LEUR COLLABORATION

Frank Loiret, Filmoteca Española, La Cave Poésie-Yann Valade, María Jesús García González, Marie-Laure Cazeaux, Serge Regourd, Didier Suau, María Martínez Palacios, Thierry Loiseau, Maite Toca Aldalur, Christine Lebrero, Mila Banegas, José Núñez.

Ainsi que les services techniques de la Mairie de Toulouse (Jardins et espaces verts, Imprimerie Municipale, Manifestations et fêtes, Direction de la communication), les équipes des salles partenaires.

MERCI AUX MAISONS DE PRODUCTION ET AUX DISTRIBUTEURS POUR LA MISE À DISPOSITION DES FILMS**LONGS-MÉTRAGES :**

Rafael Portela, Bodega Films, Vía Láctea Films, Film Factory, Latido Films, 6 Sales, Matriuska Producciones, Márgenes, Niu d'Indi, Lastor Media, Corte y Confección de películas, Arturo Ruiz Serrano, Llanero Films, DeA Planeta, Los Ilusos Films, Imagina Intl. Sales, Cine de Garage, Filmax International, Proxémica Production, Mallerich Films, Pages et Images, Siwa Production, Guillermo G. Peydró, Playtime Audiovisuales, Agencia Freak, Magoproduction, Making Doc, Play Loud! Productions, Metromunster, Comando Vídeo, Inicia Films, Cinética Producciones, EGEDA, Films 59, Intermedio, Vértice 360, José Luis Tirado, Tornasol Films, Estudi Playtime, Liliom Audiovisuel, Arthus Films, Le Pacte, Filmoteca Española, ICAA, Tamasa Distribution, Estela Films, Wild Bunch, The Festival Agency, Haut et Court, Ecransud Distribution, Escándalo Films, Manutrillo.

COURTS-MÉTRAGES :

Agencia Freak, Beniwood, César Díaz, ECAM, Eddie Saeta, ESCAC, Iris Domato, Joan Antúnez, Kaivisual-solutions, Mailuki Films, Marvin & Wayne, Promofest, Propaganda pel Fet !, Scifilms, Some like it short, Tourmalet Films, Zumbakamera

Merci à tous ceux qui par leur travail ont permis l'organisation de cette 20^e édition, en particulier les salariés, les membres de l'association AFICH, les stagiaires, les bénévoles et le public toujours présent.

Nous remercions chaleureusement les groupes de musique pour leur participation

CINÉLATINO
28^{ES} RENCONTRES DE TOULOUSE
 Du 11 au 20 mars 2016
www.cinelatino.com.fr



IXCANUL de Jayro Bustamante (Guatemala, France) | Film soutenu par Cinéma en Construction, Mention Spéciale du Jury Cinéma en Construction, Festival de San Sebastián, Septembre 2014 | Ours d'Argent au Festival de Berlin, Février 2015 | Prix du Public et Prix du Syndicat Français de la Critique de Cinéma à Cinélatino, Rencontres de Toulouse, Mars 2015
 Sortie en France : ARP Sélection, 25 Novembre 2015 PROD : ARP Sélection

francebleu.fr

france
bleu
 toulouse

Théâtre, ciné, concert, spectacle...

ne ratez pas les meilleures sorties !



90.5 FM Toulouse
 99.4 FM Agen

Ecoutez,
 on est bien ensemble

Depuis 1936

Lahille

La matière au service de vos idées

10, rue Jean Monnet
 ZAC du Cassé 2 - 31240 SAINT-JEAN
05 61 24 10 79
 Mail : contact@lahille.com - www.lahille.com

Stores - Bâches - Chapiteaux

Des prestations personnalisées par des équipes expérimentées



FESTIVAL FLAMENCO de TOULOUSE
Session automnale

Entre amigues
 9 octobre 2015 - Alligone (Saint-Orens) - 21h
 Antonio Molina 'EL CHORO' / Danse
 David CARPIO / Chant
 Michel ORTEGA / Chant
 Manuel VALENCIA / Guitare

Solos
 10 octobre 2015 - Salle Nougaro (Toulouse) - 20h30
 David Carpio / Chant
 Manuel LIÑAN / Danse (artiste invité)
 Manuel VALENCIA / Guitare
 Pablo MARTÍN / Contrebasse

Renseignements :
www.festival-flamenco-toulouse.fr
 05.34.25.81.21 / almallamencia@netcourrier.com
 Session automnale du Festival Flamenco de Toulouse



Crédits photo : Manuel Pranda

PHOTON PRO

LABO PHOTO

8 rue du pont Montaudran - 31000 Toulouse

Tel.05 61 62 44 95

www.labo-photon.fr

Hôtel 5* situé au cœur historique de la ville, place du Capitole, une situation idéale qui répond au mieux aux attentes de la clientèle « Affaire » & « Loisir »



www.crowneplaza.com/toulouse

Hôtel Crowne Plaza Toulouse



Hébergement

Bar-Restaurant

Séminaires & Banquets

Fitness Center

Live & Life
MUSICAL AND LOUNGE BAR RESTAURANT

Notre bar-restaurant musical vous régale d'une cuisine et de boissons savoureuses aux influences cosmopolites

Métro | Parking CAPITOLE 7, Place du Capitole, 31000 Toulouse | Réservations : 05 61 61 19 19

La MAIF partenaire et assureur de Cinespaña, vous pouvez aussi nous rejoindre. Contactez-nous



➤ **Délégations départementales MAIF proches de chez vous :**

Toulouse Compans-Caffarelli : Tél. 05 62 15 40 00 - Point d'accueil : 8 rue Alsace-Lorraine à Toulouse
Ramonville-Saint-Agne : Tél. 05 61 00 33 20 - Blagnac : Tél. 05 62 74 73 00

MAIF, société de réassurance membre du groupe MAIF, 10 rue de la République, 92100 Nanterre
MAIF, société de réassurance membre du groupe MAIF, 10 rue de la République, 92100 Nanterre

Bijouterie
Mohedano
Joaillier ~ Créateur ~ Diamantaire



La « **Violette d'Or** » est une création de la Bijouterie Mohedano

La Passion de la perfection depuis 1956



46, rue des Tourneurs, (métro Esquirol) - 31000 Toulouse
05.61.23.04.82 - www.j-mohedano.com





Maison GARCIA
Artisans Charcutiers depuis 1961

☎ 05.61.70.26.82

✉ contact@laestela.fr

📱 **Flashez moi !**

🌐 www.laestela.fr



Les Délices de Saturnin

Dégustation sur place ou à emporter
Salon - Café - Thé - Petit déjeuner - Déjeuner

Spéciale 20ème édition du Festival Cinespaña
du 2 au 11 octobre 2015

-10% sur nos plats pour les festivaliers !*
de 12h à 16h

21, place St-Sernin 31000 Toulouse
09 81 73 83 24 // contact@delicesdesaturnin.fr

* sur présentation de sa place de cinéma



LA FABRIQUE DE TOULOUSE - 6 Place du Peyrou - 31000 Toulouse - lafabrique.de.toulouse

Sangre de Toro.

Mon rêve est que le vin de notre région
soit connu et reconnu à travers le monde
pour sa qualité.

Miguel Torres Carbó

—3ª GENERACIÓN—



L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ, À CONSOMMER AVEC MODÉRATION.

TITRE

A cambio de nada	22
A Esmorga	22
África 815	26
Ajoblanco, crónica en rojo y negro	40
Après le brouillard	58
B, la película	58
Boxing for freedom	40
Carreteras secundarias	64
Cartas a María	26
Con uñas y dientes	47
Cooking up a tribute	41
El camí més llarg per tornar a casa	23
El destierro	28
El gran vuelo	59
El Niño	56
El Ruiseñor y la Noche	66
El sopar	47
Entre el dictador i jo	48
Felices 140	23
Femmes au bord de la crise de nerfs	13
Gente en sitios	51
Juana la Loca	57
Komian	27
L'altra frontera	36
L'esprit de la ruche	47/60
La chasse	48
La ciudad del trabajo	27
La fleur de mon secret	12
La Isla Mínima	48
La mariée sanglante	60
La niña de fuego	56
La vida por delante	55
Las altas presiones	24
Las ovejas no pierden el tren	24
Laurette 1942	66

PAGE

Le sanctuaire	56
Les amigues de l'Àgata	28
Les proies	61
Loreak	24
Los colonos del Caudillo	59
Los exiliados románticos	36
Madregilda	49
Malpartida Fluxus Village	51
Mortadelo y Filemón...	38
Murieron por encima de sus posibilidades	16
Next	27
Numax presenta	49
Paco de Lucía, légende du flamenco	16
Perdiendo el norte	37
Plácido	55
Rastres de sàndal	37
REC 4 : Apocalypse	61
Requisitos para ser una persona normal	29
Rocío	49
Sé Villana + courts-métrages	52
Sexo fácil, películas tristes	38
Sí SE PUEDE...	59
Termitas	59
Todo el mundo lo sabe	29

COURTS-MÉTRAGES

Compétition 1	31
Compétition 2	33
Panorama Histoires de famille	42
Programme Cinefagia	52
Programme Vanguardias	53
Programme La Guerra	54
Programme Val del Omar	54